



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

User instructions
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi

Mode d'emploi
Pokyny pro uživatele
Návod na používanie

PATIO HEATER



Item: 272602
272701

You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Měli byste si přečíst tento návod k použití Před použitím přístroje pečlivě.

Mali by ste si prečítať tento návod na použitie Pred použitím prístroja starostlivo.



Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Tyto pokyny uchovávejte společně se zařízením
Tento návod si odložte s přístrojem



HENDI

FOOD SERVICE EQUIPMENT

Steenoven 21, NL-3911 TX Rhenen www.hendi.eu



Item / Artikel / Item / Artykuł / Article Articolo / Articol / пункт	272602 Patio Heater		
Country / Land / Land / Kraj / Payes Paese / țară / страна	NL/DE/AT/PL	BE/FR/LU/GB/IE	AT
Power / Belasting / Leistung / Moc nominaina Puissance / Potenza / Putere / Мощность	[HS] 12,5 kW	[HS] 12 kW	[HS] 13,5 kW
Category / Categorie / Kategorie / Categoria Catégorie / Categoria / Categoria / категория	1 3P (propane)	1 3P (propane)	1 3B/P (butane/ propane)
Consumption / Verbrauch / Verbruik / Zużycie Consommation / Consumo / Consum / потребление	785 g/h	785 g/h	933 g/h
Set up / Auflegung / Inrichtung / Przeznaczony na Conçu pour / Configurare / Configurarea / Настройка	G31 - 50 mbar	G31 - 37 mbar	G30 - 50 mbar
Serial no. / Serien nr. / Serie nr. / Nr. serijny / N°de série N° serie / Număr serial / Серийный номер			



HENDI

FOOD SERVICE EQUIPMENT

Steenoven 21, NL-3911 TX Rhenen www.hendi.eu



Item / Artikel / Item / Artykuł / Article Articolo / Articol / пункт	272701 Patio Heater retractable		
Country / Land / Land / Kraj / Payes Paese / țară / страна	NL/DE/AT/PL	BE/FR/LU/GB/IE	AT
Power / Belasting / Leistung / Moc nominaina Puissance / Potenza / Putere / Мощность	[HS] 12,5 kW	[HS] 12 kW	[HS] 13,5 kW
Category / Categorie / Kategorie / Categoria Catégorie / Categoria / Categoria / категория	1 3P (propane)	1 3P (propane)	1 3B/P (butane/ propane)
Consumption / Verbrauch / Verbruik / Zużycie Consommation / Consumo / Consum / потребление	785 g/h	785 g/h	933 g/h
Set up / Auflegung / Inrichtung / Przeznaczony na Conçu pour / Configurare / Configurarea / Настройка	G31 - 50 mbar	G31 - 37 mbar	G30 - 50 mbar
Serial no. / Serien nr. / Serie nr. / Nr. serijny / N°de série N° serie / Număr serial / Серийный номер			



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read this manual carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety regulations in particular very carefully.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

EN



Patio heater safety warnings

The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations

- Do not use this appliance indoors, as it may cause personal injury or property damage.
- Do not store gas cylinder indoors.
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- Do not move this appliance when in operation.
- Do not move this appliance after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Do not attempt to alter the appliance in any way.
- Do not use this appliance until all connections have been leak tested.
- Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulation in force.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer.
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- To change the gas cylinder in a well ventilated area, away from any inflammation sources.
- To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function.
- To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again.
- Checking the tubing or the flexible hose per month and each time the cylinder is changed, if it shows of cracking, splitting or other deterioration, it shall be exchanged with 1.3m long and approved new gas hose (recommended).
- The tubing or the flexible hose must be changed within two years.
- The heater should be inspected before use and we recommend annually by a qualified service person. More frequent cleaning may be required as necessary. It is imperative that control compartment, burners and circulating air passageways of the appliance be kept clean.
- Shut off and check heater immediately if any of the following conditions exist:
 - The smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
 - Heater does not reach a proper temperature. A temperature less than 5 °C will cause restricted heat flow and the appliance will not work properly.
 - The appliance starts making popping noises during use (a slight popping noise is normal when the appliance is extinguished).
- To store this appliance indoors is permissible, only if gas cylinder is disconnected and removed from the appliance.
- The regulator & hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Children and adults should be warned of the hazards of high surface temperatures and should stay away to avoid burns or clothing ignition.
- Young children and pets should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung from the heater, or placed near the heater.
- Always maintain at least one meter clearance from combustible materials

Part List

Assembly parts supplied:

- 5pcs bolts M5 x 12 and 5pcs washers for rear panel of housing and base.
- 5pcs bolts M5 x 12 and 5pcs washers for rear panel of housing and housing lid.
- 3pcs bolts M5 x 12 and 3pcs washers for connection of post assembly.
- 4pcs bolts M5 x 12 and 4pcs washers for the post and housing lid.
- 3pcs wing nuts and 3pcs washers for reflector.
- 3pcs bolts M5 x 12 and 3pcs washers for main burner and the post.
- 6pcs bolts M5 x 8 and 6pcs washers for base stands and base.
- 2pcs bolts, 4pcs washers and 2pcs nuts for wheels assembly.

Patio heater part:

Item No	Description
1	Reflector assembly
2	Burner screen
3	Lower tray of burner
4	Lower screen cone assembly
5	Post assembly
6	Housing lid
7	Rear panel of housing
8	Wheel
9	Base
10	Door
11	Hinge
12	Assembly Bolts M5x10
13	Washers M5
14	Big washers M6
15	Nut M6
16	Lock
17	Plastic cover
18	Inner pipe
19	Igniter

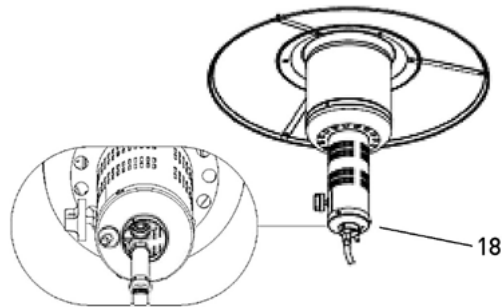


Figure 1

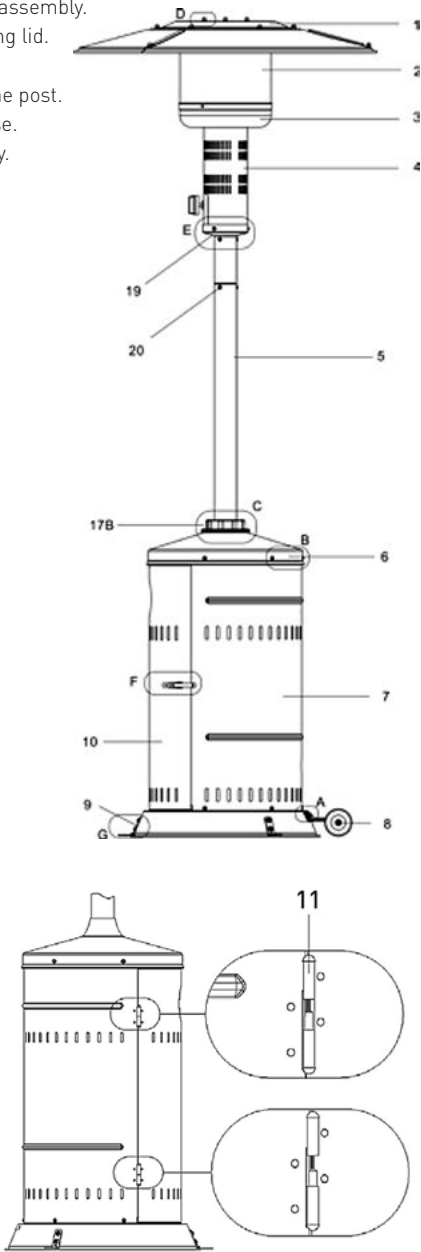


Figure 2



Patio heater assembly

Assembly instructions

- Screwdriver / Adjustable Spanners / Wrenches
- Leak Detection Solution one part detergent and three parts water
- Before assembly, make sure all protection packing material must be moved.
- Assembling all nuts and bolts loosely at first. Tighten all connections after completion of assembly. This eases your work and increase the stability of your appliance.
- Small deviations in equipment may occur. This is no lack of quality but subject to improvements.

SETP 1: Screw rear panel of housing to the base with 5pcs bolts M5 x 12 and 5pcs washer. (Detail Abb. A)

SETP 2: Push the housing lid over rear panel of housing and place onto rear panel of housing. Screw together the housing lid and rear panel of housing with 5pcs bolts M5x12 and 5pcs washers. (Detail Abb. B)

SETP 3: Fix the post assembly upwards onto the housing lid with 4pcs bolts M5 x 12 and 4pcs washers, then put plastic cover through the post. (Detail Abb. D-1) Connect the post assembly with 3pcs M5x12 screw and 3pcs flat washer. (Detail Abb. D-2)

SETP 4: Fix one piece reflector to the central dome with 1pc bolt M6*8, 1pcs cap screw, 1pcs flat washer firstly. (Detail Abb. E-1). Connect the second reflector part to the first one and central dome with 3pc bolt M6x8, 3pcs cap screw, 3pcs flat washer later. (Detail Abb. E-2). Fix the third reflector part with 5pc bolt M6x8, 5pcs cap screw, 5pcs flat washer at last.. (Detail Abb. E-3)

SETP 5: Tighten inner gas pipe to main burner (See Figure 1), Then fix main burner to the post with 3 bolts M5x12 and 3pcs washers. (Detail Abb. F)

NOTE: DO NOT OVER TIGHTEN! REFER TO LEAK TESTING ON PAGE 5.

SETP 6: Fix the door to housing. (See Figure 2 and Detail Abb. F)

Detail A



Detail B



Detail C

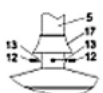


Detail D

D-1



D-2



Detail E

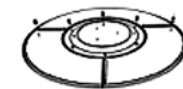
E-1



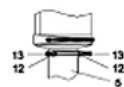
E-2



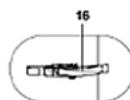
E-3



Detail F



Detail G



Detail H



Optional base stand

Base stand assembly parts: 6pcs bolts M5 x 8 and 6pcs washers for base stands and base.

Attach 3pcs stands to the base.

Buy suitable hook bolts or rawlbolts from your lo-

cal market to insert them into the ground or floor through base stand holes for this appliance stability. (See Figure 3)

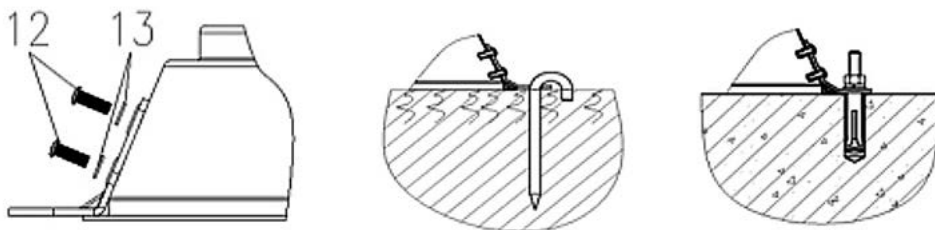


Figure 3

Optional wheels

Wheels assembly parts: 2pcs bolts, 4pcs washers and 2pcs nuts for wheels assembly.

Collect wheels parts together and fix wheels to the base. (See Figure 4)

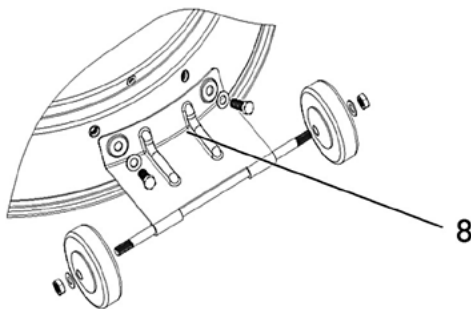


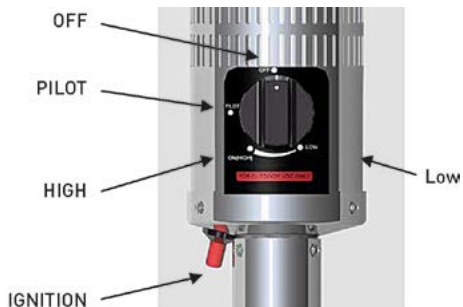
Figure 4

Operating instructions

Before first use and after every gas cylinder change, gas delivery system must be purged of air before igniting! To do this, turn the control knob counter-clockwise to the pilot setting. Press knob in and hold for 1 minute before attempting ignition.

To light the pilot

- Check all connections prior to each use.
- Turn on main gas supply.
- Press to turn control knob counter-clockwise to **PILOT**, see right photo.
- Hold knob depressed, press **IGNITION** button repeatedly until pilot flame is lit, then continue to hold the knob depressed for 10 seconds until the pilot remains it after releasing knob.
- If pilot fails to ignite or alight, press to turn knob clockwise to **OFF** and repeat.



To light the patio heater

- The pilot should be lit and the knob set to **PILOT**.
- Press the knob 3mm and turn anti-clockwise to **HIGH**.
- When mesh glows lit, turn knob clockwise from **HIGH** to **LOW** as needed.

Note: The burner may be noisy when initially turned on. To eliminate excessive noise from the burner, turn the control knob to the pilot position. Then, turn the knob to the level of heat desired.

Re-lighting

Note: For your safety, Control Knob cannot be turned OFF without first depressing Control Knob in PILOT position and then rotating it to OFF.

- Turn Control Knob to OFF.
- Repeat the "Lighting" steps
- Wait at least 5 minutes, to let gas dissipate, before attempting to re-light pilot.

To extinguish

- Hold knob depressed & turn the knob clockwise to 'OFF'
- Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use.

- Allow this appliance to cool before moving.

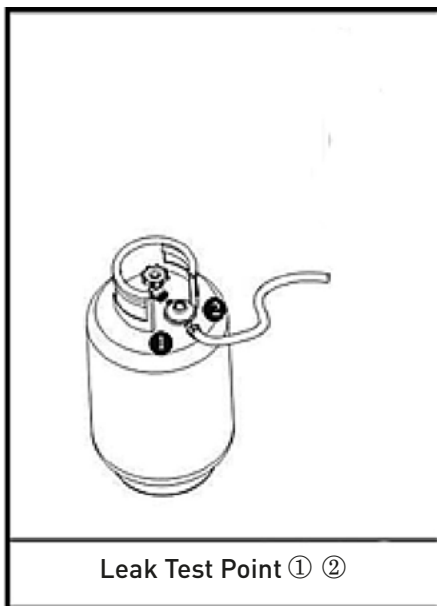
Note: After use, some discoloration of the emitter screen is normal.

Leak testing

NEVER USE A NAKED FLAME TO CHECK FOR LEAKS. NEVER LEAK TEST WHILE SMOKING

The gas connections on this appliance are leak tested at the factory prior to shipment. This appliance needs to be periodically checked for leaks and an immediate check is required if the smell of gas is detected.

- Make a soap solution using 1 part of liquid dish-washing soap to 3 parts water. The soap solution can be applied with a soap bottle, brush, or rag to the leak tested points shown in the figure above.
- The valve of the gas cylinder should be in the OFF position at this point of the leak test. Once the soapy solution is applied to the gas connections, the valve of the gas cylinder needs to be turned to the ON position.
- Soap bubbles will begin to form in the soapy solution if a leak is present.
- In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck.



Gas requirements

- The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.
- Never use a gas cylinder with a damaged body, valve, collar, or foot ring.
- A dented or rusty gas tank may be hazardous and should be checked out by a gas supplier.
- Never connect this appliance to an unregulated gas source.
- When the appliance is not in use, turn the gas cylinder OFF.
- Always perform a leak test on gas connections whenever a cylinder is connected. If bubbles form in the leak test solution, do not use. Never use a flame to test for leaks.

Connecting to a gas cylinder

- Recommend to use 9kg gas cylinder or refer to your gas supplier for suitable gas cylinder.
- Refer to your gas supplier for instructions on the use of your gas cylinder.
- Only change gas cylinders outdoors or in a well ventilated area away from naked flames and any other source of ignition.
- The gas cylinder must always be used in an upright position.
- Close the heater control knob by turning fully clockwise.
- Close the gas cylinder tap and then attach the regulator onto the gas cylinder.
- Tighten all connections firmly and with a spanner where appropriate. The cylinder should be located on the cylinder base.
- Check for leaks at all joints using soapy water. If a leak is found, tighten the joint and then re-test.

Important safety rules

For use outdoors or in amply ventilated areas.

An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.

The surface area is the sum of the walls surface.

The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is **PROHIBITED**.

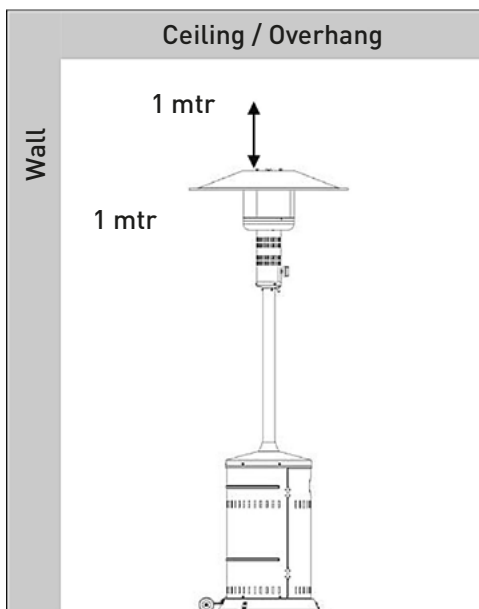
Children and adults should be aware of the high operating temperatures of areas above the post when operating this heater. Children should be carefully supervised when in the vicinity of the heater.

NEVER hang anything, including clothes or any other flammable items, on this heater.

DO NOT operate this heater unless it is fully assembled with its reflector in place.

Respect the minimum clearances from combustible materials.

The length of the gas hose may not exceed 1,5 meters.



EN



Maintenance

To enjoy years of outstanding performance from your heater, make sure you perform the following maintenance activities on a regular basis:

- Keep exterior surfaces clean.
- Use warm soapy water for cleaning. Never use flammable or corrosive cleaning agents.
- While washing your unit, be sure to keep the area around the burner and pilot assembly dry at all times. If the gas control is exposed to water in any way, DO NOT try to use it. It must be replaced.
- Airflow must be unobstructed. Keep controls, burner and circulation air passageways clean. Signs of possible blockage include:
- Gas odor with extreme yellow tipping of flame.
- Heater does NOT reach the desired temperature.

- Heater glow is excessively uneven.
- Heater makes popping noises.
- Spiders and insects can nest in burner or orifices. This dangerous condition can damage the heater and render it unsafe for use. Clean burner holes by using a heavy duty pipe cleaner. Compressed air may help clear away smaller particles.
- Carbon deposits may create a fire hazard. If any carbon deposits develop, clean dome and engine with warm soapy water.

Note: in a salt-air environment (such as near the sea), corrosion occurs more quickly than normal. Frequently check the corroded areas and repair them promptly.

Servicing

- Please consult your local dealer for servicing this appliance and replacement of its parts. The servicing of the appliance shall be carried out only by authorised personnel.
- Caution: do not use unauthorized parts or components for this appliance, only use original equipment replacement parts and components. The use of unauthorized parts or components will void the warranty and can create an unsafe condition.

EN

Storage

Between uses:

Turn control knob OFF

Turn gas cylinder OFF

Store Heater upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain,

sleet, hail, snow, dust and debris).

If desired, cover to protect exterior surfaces and to prevent build up in air passages.

Note: Wait until heater is cool before covering.

During periods of extended inactivity or when transporting:

Turn control knob OFF.

Disconnect gas cylinder and move to a secure, well ventilated location outdoors. DO NOT store in a location that will exceed 50°C.

Store heater upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris).

If desired, cover heater to protect exterior surfaces and to prevent build up in air passages.

Note: Wait until heater is cool before covering

CAUTION: DO NOT USE UNAUTHORISED PARTS OR COMPONENT FOR THIS APPLIANCE. ONLY USE ORIGINAL EQUIPMENT REPLACEMENT PARTS AND COMPONENTS.

To retract the heater (272701 only)

Retracting the heater makes storage much easier. Loose the plastic screw (17) properly. Pull up the main post vertically until it encounters housing lid. Turn the main post clockwise and lower it until it has reached the desired level. To lock the main post on the desired level pull up the main post just a little

and turn it counter clockwise. Then lower it until the main post stands on its screws. Tighten the plastic screw to keep the heater stable.

Note: Mind your head. Wait until heater is cool before retracting.



Troubleshooting

PROBLEM :	AND THIS CONDITION EXISTS:	THEN DO THIS:
Pilot won't light	Cylinder valve is closed	Open valve
	Blockage in orifice or pilot tube	Clean or replace orifice or pilot tube.
	Air in the gas line	Open gas line and bleed it (pressing control knob in) for not more than 1-2 minutes or until you smell gas.
	Low gas pressure	Replace propane gas (disposable) cylinder with a new cylinder
	Igniter fails	Use match to light pilot (with match holder, see picture**); obtain new igniter and replace
Pilot won't stay lit	Dirt build up around pilot	Clean dirt from around pilot
	Connection between gas valve and pilot assembly is loose	Tighten connection and perform leak test
	Thermocouple is not operating correctly	Replace thermocouple
Burner won't light	Gas pressure is low	Replace propane gas (disposable) cylinder with a new cylinder
	Blockage in orifice	Clear blockage
	Control knob is not in "ON" position	Turn control knob to "ON" position
Burner flame is low Note: Do not operate heater below 5°C (40°F)	Gas pressure is low	Replace propane gas (disposable) cylinder with a new cylinder
	Outdoor temperature is greater than 40°F and tank is less than 25% full	Replace propane gas (disposable) cylinder with a new cylinder
	Supply hose is bent or kinked	Straighten hose and perform leak test on hose
	Control knob is fully "ON"	Turn control knob to "OFF", let cool to room temperature and check burner and orifices for blockage
Emitter glows uneven Note: Bottom 1 inch of emitter normally does not glow	Gas pressure is low	Replace propane gas (disposable) cylinder with a new cylinder
	Base is not on a level surface	Place heater on a level surface
	Heater is level	Clean burner
Carbon build-up	Dirt or film on reflector and emitter	Clean reflector and emitter
Thick black smoke	Blockage in burner	Turn control knob to "OFF", let cool to room temperature and remove blockage and clean burner inside and outside.

EN



If for some reasons your ignition fails to deliver a spark, the heater can be started by inserting a lit match using supplied match holder through the burner hole (see left photo) while pushing the control knob in the "PILOT" position.

IN THE EVENT OF ANY PROBLEM, PLEASE ALWAYS CONSULT YOUR LOCAL DEALER.



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it

was bought and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigt ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Dann besteht Lebensgefahr.
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät darf ausschließlich benutzt werden für das Ziel wofür es ursprünglich entworfen ist.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen!
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- Gefahr! Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

DE



Terrassenheizers – sicherheitshinweise

Das Gerät muss gemäss der Anleitung und den örtlichen vorschritten installiert werden.

- Dieses Gerät nicht in Innenräumen verwenden, da dies zu Personen- und Sachschäden führen kann.
- Gasflaschen nicht in Innenräumen lagern.
- Nicht die Lüftungsschlitze im Gasflaschengehäuse verdecken.
- Gerät nicht bewegen, wenn es in Gebrauch ist.
- Gerät nach dem Abschalten erst bewegen, wenn es ausreichend abgekühlt ist.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Gerät nicht einsetzen, bis alle Anschlüsse auf Leckagen getestet wurden.
- Radiatorgitter, Steuerung oder oberen Reflektorschirm nicht anstreichen.
- Dieses Gerät und die Gasflasche müssen entsprechend den geltenden Bestimmungen installiert bzw. gelagert werden.
- Vor dem Transport des Geräts das Ventil der Gasflasche oder des Reglers schließen.
- Nur das Gas und die Gasflaschen verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Installation und Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Bei starkem Wind muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht kippt.
- Die Gasflasche nur in einem gut belüfteten Bereich außerhalb der Reichweite von entzündlichen Substanzen austauschen.
- Bitte prüfen, ob die Reglerdichtung richtig sitzt und einwandfrei funktioniert.
- Gaszufuhr nach Gebrauch am Ventil der Gasflasche oder des Reglers schließen.
- Bei Gasleckagen darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenn es in Gebrauch ist, sofort die Gaszufuhr unterbrechen und das Gerät prüfen und den Fehler beheben, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.
- Einmal im Monat und jedes Mal, wenn die Flasche gewechselt wird, die Leitungen und den flexiblen Schlauch prüfen. Sind Risse oder andere Beschädigungen zu erkennen, diese mit einem neuen 1,3m langen zugelassenem Gasschlauch (empfohlen) ersetzen.
- Die Leitungen und der flexible Schlauch müssen innerhalb von zwei Jahren ausgewechselt werden.
- Wir empfehlen Ihnen der Heizstrahler vor Gebrauch und mindestens einmal im Jahr durch einen qualifizierten Techniker geprüft werden. Wenn erforderlich, muss das Gerät häufiger gereinigt werden. Es ist unerlässlich, den Steuerungskasten, den Brenner und die Belüftungsöffnungen des Gerätes sauber zu halten.
- Den Heizstrahler umgehend ausschalten und prüfen, wenn einer der folgenden Fälle eintritt:
 - Gasgeruch in Verbindung mit extrem gelben Spitzen der Brennerflamme.
 - Heizstrahler erreicht nicht die korrekte Temperatur. Eine Temperatur unter 5°C führt zu einem eingeschränkten Wärmefluss und das Gerät arbeitet nicht richtig.
 - Das Gerät beginnt während des Einsatzes knallende Geräusche zu machen (ein leises Knallen ist normal, wenn das Gerät gelöscht wird).
- Eine Lagerung des Gerätes in Innenräumen ist nur dann gestattet, wenn die Gasflasche vom Gerät entfernt wird.
- Der Gasdruckregler und der Schlauch müssen so platziert werden, dass Personen nicht über sie stolpern und der Schlauch nicht beschädigt werden können.
- Alle Schutz- oder weiteren Sicherheitsvorrichtungen, die für Reparaturen vom Heizstrahler entfernt wurden, müssen vor dem nächsten Gebrauch des Heizstrahlers wieder montiert werden.
- Kinder und Erwachsene müssen über die Gefahren hoher Oberflächentemperaturen gewarnt werden und müssen sich in sicherer Entfernung halten, damit es nicht zu Verbrennungen oder einer Entzündung von Kleidung kommt.
- Kleine Kinder und Haustiere müssen sorgfältig beaufsichtigt werden, wenn sie sich im Bereich des Heizstrahlers aufhalten.
- Kleidung und anderes entflammbares Material darf nicht an den Heizstrahler oder in dessen Nähe gehängt werden.
- Stets einen Mindestabstand von ein Meter zu allen entzündlichen Materialien wahren.

Stückliste

Mitgelieferte montageteile:

- Schrauben M5x12 (5 Stück) und Unterlegscheiben (5 Stück) für die Montage der hinteren Gehäusewand und des Fußes.
- Schrauben M5x12 (5 Stück) und Unterlegscheiben (5 Stück) für die Montage der hinteren Gehäusewand und des Gehäusedeckels.
- Schrauben M5x12 (3 Stück) und Unterlegscheiben (3 Stück) für die Montage des Ständers.
- Schrauben M5x12 (4 Stück) und Unterlegscheiben (4 Stück) für die Montage des Ständers und des Gehäusedeckels.
- Flügelmuttern (3 Stück) und Unterlegscheiben (3 Stück) für die Montage des Reflektors.
- Schrauben M5x12 (3 Stück) und Unterlegscheiben (3 Stück) für die Montage des Hauptbrenners und des Ständers.
- Schrauben M5x8 (6 Stück) und Unterlegscheiben (6 Stück) für die Montage von Befestigungshaltern am Fuß.
- Schrauben (2 Stück), Unterlegscheiben (4 Stück) und Muttern (2 Stück) für die Montage der Räder.

Teile des Terrassenheizers:

Item No	Bezeichnung
1	Reflektor-Bausgruppe
2	Brennergitter
3	Unterer Untersatz des Brenners
4	Unteres Kegelgitter
5	Ständer-Baugruppe
6	Gehäusedeckel
7	Hintere Gehäusewand
8	Rad
9	Fuß
10	Tür
11	Türband
12	Montageschrauben M5x10
13	Unterlegscheiben M5
14	Große Unterlegscheiben M6
15	Mutter M6
16	Schloss
17	Kunststoffabdeckung
18	Innenrohr
19	Anzünder

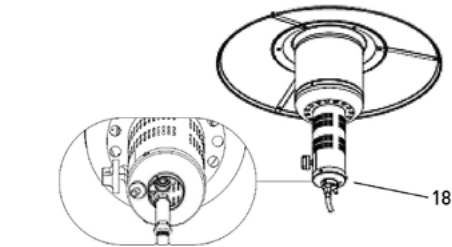


Figure 1

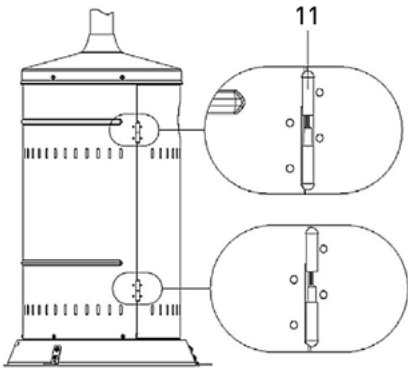
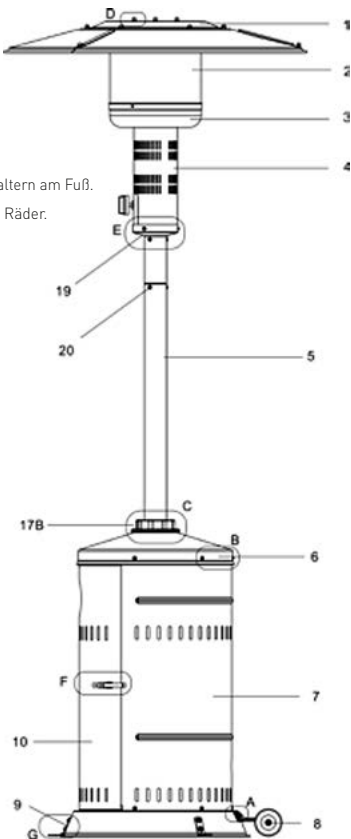


Figure 2



Montage des Terrassenstrahlers

Montageanleitung

- Benötigte Werkzeuge: Schraubenzieher / Universal-schlüssel / Schraubenschlüssel.
- Lösung zur Dichtheitsprüfung: ein Teil Detergens und drei Teile Wasser.
- Vor der Montage müssen alle Elemente der Schutzverpackung entfernt werden.
- Zuerst alle Muttern und Schrauben ohne Anziehen montieren. Alle Verbindungen sind nach dem Zusammenbauen des Gerätes anzuziehen. Solche Verfahrensweise erleichtert die Montage und verbessert die Stabilität des Gerätes.
- Das gelieferte Gerät kann sich etwas von dem in der Anleitung vorgestelltem Gerät unterscheiden. Die eventuellen Unterschiede bedeuten keine niedrigere Qualität sondern ergeben sich aus dem Prozess der ständigen Verbesserung des Produktes.

SCHRITT 1: Befestigen Sie die hintere Gehäusewand am Fuß des Gerätes mit M5x12-Schrauben (5 Stück) mit Unterlegscheiben (5 Stück) – Detail A

SCHRITT 2: Setzen Sie den Gehäusedeckel auf die hintere Gehäusewand auf. Schrauben Sie den Gehäusedeckel und die hintere Gehäusewand mit M5x12-Schrauben (5 Stück) zusammen; verwenden Sie dabei die Unterlegscheiben – Detail B

SCHRITT 3: Befestigen Sie senkrecht auf dem Gehäusedeckel den Ständer mit M5x12-Schrauben (4 Stück) mit Unterlegscheiben (4 Stück). Schieben Sie die Kunststoffabdeckung auf den Ständer auf – Detail D-1. Bauen Sie den Ständer mit Hilfe von M5x12-Schrauben (3 Stück) und Unterlegscheiben zusammen – Detail D-2.

SCHRITT 4: Befestigen Sie den ersten Teil des Reflektors an der Mittelkuppel zuerst mit Hilfe einer M6x8-Schraube, einer Zylinderschraube (1 Stück) und einer Unterlegscheibe – Detail E-1. Befestigen Sie den zweiten Teil des Reflektors am ersten Teil und an der Mittelkuppel mit Hilfe von M6x8-Schrauben (3 Stück), Zylinderschrauben (3 Stück) und Unterlegscheiben (3 Stück) – Detail E-2. Befestigen Sie den dritten Teil des Reflektors mit Hilfe von M6x8-Schrauben (5 Stück), Zylinderschrauben (5 Stück) und Unterlegscheiben (5 Stück) – Detail E-3.

SCHRITT 5: Montieren Sie das innere Gasrohr am Hauptbrenner – siehe Abb. 1. Befestigen Sie den Hauptbrenner am Ständer mit Hilfe von M5x12-Schrauben (3 Stück) mit Unterlegscheiben (3 Stück) – Detail F.

ACHTUNG: NICHT MIT ÜBERMÄSSIG GROSSER KRAFT ANZIEHEN! BEACHTEN SIE DIE INFORMATIONEN ÜBER DIE DICHTHEITSPRÜFUNG AUF SEITE 5

SCHRITT 6: Befestigen Sie die Tür am Gehäuse – siehe Abb. 3 und Detail F.

Detail A



Detail B



Detail C



Detail D

D-1



D-2

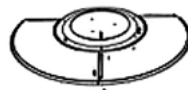


Detail E

E-1



E-2



E-3



Detail F



Detail G



Detail H



Befestigungshalter (Zusatzausstattung)

Teile zur Montage von Befestigungshaltern am Fuß: Schrauben M5x8 (6 Stück) und Unterlegscheiben (6 Stück). Befestigen Sie die 3 Halter am Fuß. Zur Verbesserung der Stabilität des Gerätes besor-

gen Sie sich geeignete Hakenschrauben oder Dübel bei Ihrem lokalen Händler und drehen Sie diese über die Bohrungen in Haltern in den Untergrund oder in den Fußboden ein.

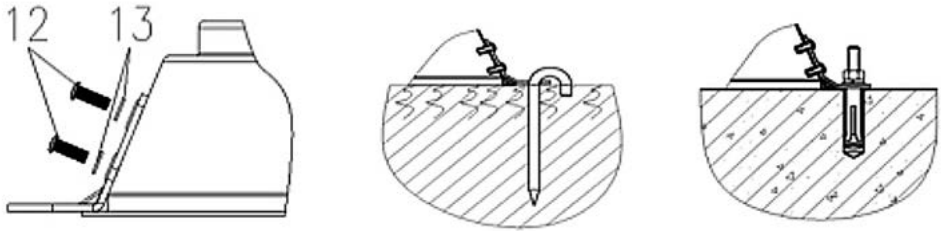


Abb. 3

Räder (Zusatzausstattung)

Teile für die Montage von Rädern: Schrauben (2 Stück), Unterlegscheiben (4 Stück) und Muttern (2 Stück).

Bauen Sie die Räderteile zusammen und befestigen Sie sie am Fuß – siehe Abb. 4.

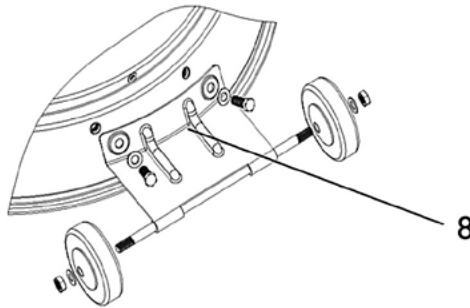
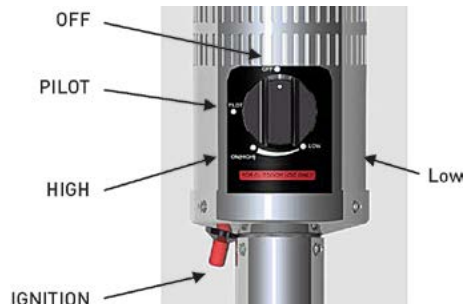


Abb. 4

Bedienungsanleitung

Vor dem ersten gebrauch und nach jedem wechsel der gasflasche muss die gaszufuhr entlüftet werden, bevor das gerät neu angezündet werden kann. Dafür die steuerungsknöpfe gegen den uhrzeigersinn auf die piloteinstellung drehen. Vor dem entzünden den knopf drücken und für 1 minute gedrückt halten.

- Vor Gebrauch alle Anschlüsse prüfen.
- Hauptgaszufuhr einschalten.
- Drücken Sie, um den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn auf PILOT schalten zu können, siehe rechtes Foto.
- Halten Sie den Drehknopf gedrückt, drücken Sie mehrmals den Zündknopf bis die Zündflamme angezündet ist, dann fahren Sie mit dem Drücken den Knopfes für 10 Sekunden fort bis die Zündung noch bleibt, nachdem Sie den Knopf loslassen.
- Wenn die Zündung scheitert zu entflammen, drücken Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn zu OFF and wiederholen Sie den Vorgang.



Um den Terrassenwärmer zu entflammen

- Die Zündung sollte entzündet werden und der Knopf auf PILOT geschaltet werden.
- Halten Sie den Knopf 3 mm gedrückt und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn zu HIGH.
- Wenn das Netz glüht, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn von HIGH zu LOW wie Sie die Temperatur wünschen.

Hinweis: Der Brenner kann laut sein, wenn er zum ersten Mal angeschaltet wird. Um zuviel Lärm des Brenners zu vermeiden, den Steuerknopf auf die Pilot-Position stellen. Dann den Knopf auf die gewünschte Temperatur stellen.

Erneutes anzünden

Hinweis: Zu Ihrer eigenen Sicherheit kann der Steuerknopf nicht auf OFF geschaltet werden, ohne zuvor den Steuerknopf in der PILOT-Position gedrückt zu halten; anschließend auf OFF drehen.

- Steuerknopf auf OFF stellen. zu lassen.
- Vor dem erneuten Anzünden der Pilotflamme mindestens 5 Minuten warten, um das Gas verfliegen.
- Die Anzündschritte wiederholen.

Löschen

- Knopf gedrückt halten & den Knopf dabei im Uhrzeigersinn auf OFF stellen.
 - Nach Gebrauch das Ventil der Gasflasche oder des Reglers schließen.
 - Vor einem Transport das Gerät abkühlen lassen.
- Hinweis:** Nach Gebrauch ist eine Verfärbung des Strahlerschirms normal.

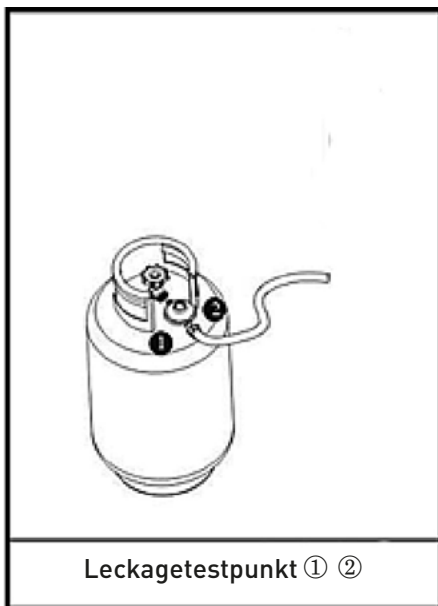
Leckagetest

NIEMALS EINE FLAMME BENUTZEN, UM AUF LECKAGEN ZU PRÜFEN. NIEMALS BEIM LECKAGETEST RAUCHEN.

Die Gasanschlüsse dieses Gerätes wurden vor dem Verschicken im Werk auf undichte Stellen geprüft. Dieses Gerät muss in regelmäßigen Anständen auf Leckagen geprüft werden und es ist ein umgehender Test erforderlich, wenn ein Gasgeruch festgestellt wird.

- Erstellen Sie eine Seifenlauge aus 1 Teil Spülmittel und 3 Teilen Wasser. Die Seifenlauge kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Tuch auf die Leckagetestpunkte aufgetragen werden, wie in der Abb. oben gezeigt.
- Zu diesem Zeitpunkt des Leckagetests muss das Ventil der Gasflasche auf OFF stehen. Sobald die Seifenlauge auf die Gasanschlüsse aufgebracht wurde, muss die Gasflasche auf die Position ON gestellt werden.
- Seifenblasen beginnen sich in der Seifenlösung zu bilden, wenn eine undichte Stelle vorhanden ist.

Im Fall einer Leckage, die Gaszufuhr ausschalten. Undichte Anschlüsse festziehen, anschließend die Gaszufuhr wieder einschalten und erneut prüfen.



Zu verwendendes gas

- Der Druckregler und der Schlauch müssen den örtlich geltenden Standardcodes entsprechen.
- Niemals eine Gasflasche mit einem beschädigten Tank, Ventil, Manschette oder Fußring verwenden.
- Ein zerbeulter oder rostiger Gasbehälter kann gefährlich sein und muss durch den Gaslieferanten ausgetauscht werden.
- Niemals das Gerät an eine ungeregelte Gasquelle

anschließen.

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, die Gasflasche auf OFF stellen.
- Immer, wenn eine Flasche angeschlossen wird, an den Gasanschlüssen einen Leckagetest durchführen. Das Gerät nicht verwenden, wenn sich in der Seifenlauge Blasen bilden. Niemals eine offene Flamme für den Leckagetest verwenden.

Anschliessen einer gasflasche

- Wir empfehlen eine 9kg-Flasche oder wenden Sie sich an Ihren Gaslieferanten für eine geeignete Gasflasche.
- Fragen Sie Ihren Gaslieferanten bezüglich der Verwendung der Gasflasche.
- Gasflaschen nur im Außenbereich wechseln oder in einem gut belüfteten Bereich, außer Reichweite von offenem Feuer und anderen entzündlichen Substanzen.
- Die Gasflasche muss immer in aufrechter Position verwendet werden.

- Schließen Sie den Wärmesteuerknopf durch vollständiges Drehen im Uhrzeigersinn.
- Schließen Sie den Gasflaschenhahn und bringen Sie anschließend den Regler an der Gasflasche an.
- Alle Anschlüsse mit einem Schraubenschlüssel, wo möglich, fest anziehen. Die Gasflasche muss sich auf einem Fuß befinden.
- Mit Seifenlauge an allen Verbindungen auf Leckagen prüfen. Ist eine undichte Stelle vorhanden, die Verbindung nachziehen und den Test wiederholen.

Wichtige sicherheitshinweise

Benutzung nur draußen oder in ausreichend belüfteten Bereichen. Bei einem ausreichend belüfteten Bereich muss mindestens 25% des Oberflächenbereichs offen sein. Der Oberflächenbereich ist die Summe der Wandoberflächen.

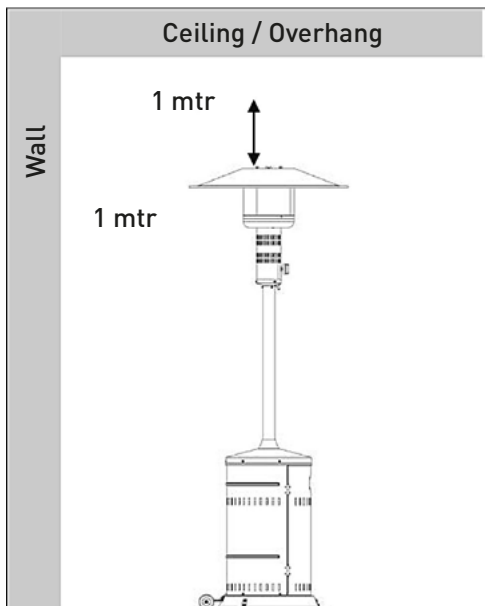
Die Benutzung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN.

Kinder und Erwachsene müssen sich der hohen Betriebstemperaturen derjenigen Bereiche bewusst sein, die oberhalb der Säule liegen, wenn der Heizstrahler in Betrieb ist. Kinder müssen sorgfältig beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Heizstrahlers aufhalten.

NIEMALS Gegenstände, einschließlich Kleidung oder andere entzündliche Gegenstände, an den Heizstrahler hängen.

Diesen Heizstrahler NICHT BENUTZEN, wenn er nicht vollständig mit dem Reflektorschirm montiert ist. Mindestabstände von explosionsgefährdeten Materialien wahren.

Die maximal zulässige Länge des Gasschlauchs beträgt 1,5 Meter.



DE



WARTUNG

Um die exzellente Leistung Ihres Heizstrahlers über Jahre zu erhalten, die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen.

- Außenflächen sauber halten.
- Zum Reinigen warme Seifenlauge verwenden. Niemals entflammbare oder ätzende Reinigungsmittel benutzen.
- Wenn Sie Ihr Gerät reinigen, immer sicherstellen, dass der Bereich um den Brenner und die Pilotflamme trocken ist. Wenn die Gassteuerung in irgendeiner Weise Wasser ausgesetzt war, NICHT versuchen, sie zu benutzen. Sie muss ersetzt werden.
- Die Luftzirkulation darf nicht eingeschränkt sein. Steuerung, Brenner und Belüftungswege immer sauber halten. Anzeichen einer Blockade sind:
- Gasgeruch bei extrem gelben Spitzen der Flamme.
- Heizstrahler erreicht NICHT die gewünschte Temperatur.

- Heizstrahler glüht außerordentlich ungleich.
- Heizstrahler gibt knallende Geräusche von sich.
- Spinnen und Insekten können sich im Brenner oder in Ausbuchtungen verstecken. Dieser gefährliche Zustand kann den Heizstrahler beschädigen und ihn für eine sichere Verwendung unbrauchbar machen. Brenneröffnungen mit einem effizienten Rohrreiniger säubern. Mit Druckluft kleinere Partikel entfernen.
- Kohlenstoffablagerungen können zu einem Feuer führen. Sollten sich Kohlenstoffablagerungen bilden, den oberen Teil des Gerätes mit warmer Seifenlauge reinigen.

Hinweis: in einer Umgebung mit hohem Salzgehalt in der Luft (am Meer) kann es schneller zu einer Korrosion kommen als anderswo. Die korrosionsgefährdeten Bereiche regelmäßig prüfen und sie umgehend reparieren.

Instandhaltung

- Lassen Sie sich bitte von Ihrem lokalen Händler wegen der Instandhaltung der Gerätes und dem Austausch der Bauteile beraten.
- Vorsicht: Verwenden Sie keine unerlaubten Bauteile oder Komponenten für dieses Gerät, verwenden Sie nur originale

Bauteile und Komponenten für den Austausch. Das Verwenden von unerlaubten Bauteilen oder Komponenten wird die Garantie ungültig machen und kann unsichere Bedingungen verursachen.

DE

Lagerung

Zwischen den einzelnen Tagen der Benutzung:

- Steuerknopf auf OFF stellen.
- Gasflasche auf OFF stellen.
- Heizstrahler in aufrechter Position in einem Bereich aufbewahren, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist (z. B. Regen, Graupel, Hagel, Schnee, Staub und Unrat).
- Wenn gewünscht, das Gerät abdecken, um die Oberflächen zu schützen und Verschmutzungen der Belüftung zu vermeiden.

Hinweis: Erst abdecken, wenn der Heizstrahler abgekühlt ist.

Bei längerer Lagerung oder beim Transport:

- Steuerknopf auf OFF stellen.
- Gasflaschenanschluss entfernen und Gasflasche an einen si-

- cheren, gut belüfteten Ort nach draußen stellen. NICHT in einem Bereich lagern, in dem die Temperatur 50°C übersteigt.
- Heizstrahler in aufrechter Position in einem Bereich aufbewahren, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist (z. B. Regen, Graupel, Hagel, Schnee, Staub und Unrat).
- Wenn gewünscht, das Gerät abdecken, um die Oberflächen zu schützen und Verschmutzungen der Belüftung zu vermeiden.

Hinweis: Erst abdecken, wenn der Heizstrahler abgekühlt ist.

ACHTUNG: NUR ORIGINALTEILE ODER -KOMPONENTEN FÜR DIESES GERÄT VERWENDEN.

NUR ORIGINALERSATZTEILE UND -KOMPONENTEN BENUTZEN.

Um den Heizstrahler einzufahren (nur für 272701)

Das Einschieben des Heizers ermöglicht einfaches und schnelles Platzieren. Den Knopf Nr. 17 losdrehen. Den Ständer etwas anheben, dann mit dem Uhrzeiger drehen. Nun können Sie den Ständer auf die gewünschte Länge einstellen: Hierzu wieder kurz anheben und dann gegen den Uhrzeiger drehen. Schließ-

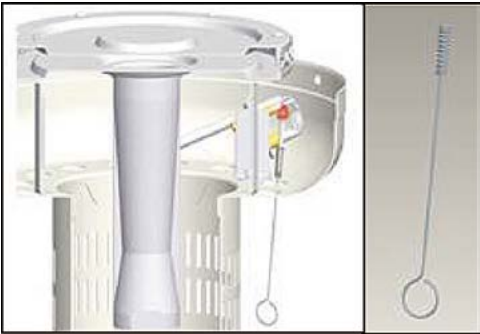
lich den Ständer einsacken lassen bis er auf den Schrauben ruht und die Kunststoff Schraube fest andrehen.

Hinweis: Kopf weg. Warten Sie mit dem einklappen bis her Heizstrahler abgekühlt ist



Fehlerbehebung

PROBLEM:	BEI FOLGENDER BEDINGUNG:	MASSNAHME:
Pilotflamme brennt nicht	Ventil der Gasflasche ist geschlossen	Ventil öffnen
	Blockade in der Öffnung oder der Pilotflammenleitung	Öffnung oder Pilotflammenleitung reinigen oder ersetzen.
	Luft in der Gasleitung	Gasleitung öffnen und entlüften (durch Drücken des Steuerknopfs für nicht länger als 1-2 Minuten oder bis Sie Gas riechen).
	Geringer Gasdruck	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Anzündler funktioniert nicht	Zünden Sie die Pilotflamme mit einem Streichholz an (brach Streichholz Verlängerung, sehe Abb. **), neuen Anzündler besorgen und austauschen.
Pilotflamme bleibt nicht an	Pilotflamme ist verdreckt	Pilotflammenvorrichtung von Schmutz befreien.
	Verbindung zwischen Gasventil und Pilotflamme ist locker.	Anschluss fest anziehen und Leckagetest durchführen.
	Thermoelement arbeitet fehlerhaft	Thermoelement austauschen
Brenner zündet nicht	Gasdruck zu gering	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Öffnung blockiert	Öffnung säubern
	Steuerknopf steht nicht auf ON	Steuerknopf auf ON stellen
Brennerflamme ist klein Hinweis: Heizstrahler nicht bei einer Temperatur unter 40°F verwenden.	Gasdruck zu gering	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Außentemperatur liegt unter 40°F und die Gasflasche ist zu weniger als 25% gefüllt.	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Zufuhrschlauch ist verbogen oder geklemmt.	Schlauch gerade biegen und einen Leckagetest am Schlauch durchführen.
	Steuerknopf ist vollständig ON	Steuerknopf auf OFF stellen, um auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen, und den Brenner und die Öffnungen auf Blockaden prüfen.
Heizelement glüht nicht einheitlich Hinweis: 1 Inch unten am Heizelement glüht normalerweise nicht.	Gasdruck zu gering	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Standfuß steht nicht eben.	Heizstrahler auf eine ebene Fläche stellen.
	Heizstrahler steht eben	Brenner reinigen
Kohlenstoffablagerung	Schmutz oder Schmierfilm auf Reflektor und Heizelement	Reflektor und Heizelement säubern
Dicker schwarzer Qualm	Blockade im Brenner	Steuerknopf auf OFF stellen, um auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen, und den Brenner innen und außen säubern.



Wenn aus irgendwelchen Gründen die Zündung keinen Funken erzeugt, kann der Heizstrahler auch manuell entzündet werden. Führen Sie dafür ein Streichholz, mit Hilfe einer dafür vorgesehenen Halterung, in den Brenner ein, (siehe linkes Bild) während Sie den Bedienungsknopf in der „Pilot“-Position gedrückt halten.

IM FALL, DASS IRGEND EIN PROBLEM AUFTRITT KONTAKTIEREN SIE BITTE IMMER IHREN LOKALEN HÄNDLER.



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan levensgevaar opleveren.
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het oorspronkelijk werd ontworpen.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- Gevaar! Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



Veiligheidswaarschuwingen terrasverwarmer

Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies en de plaatselijke wet- en regelgeving.

- Gebruik dit apparaat niet binnen om persoonlijk letsel of materiële schade te voorkomen.
- Sla de gasfles niet binnen op.
- Blokkeer niet de ventilatiegaten in de cilinderbehuizing.
- Verplaats dit apparaat niet, terwijl het in gebruik is.
- Verplaats het apparaat na uitschakeling pas, wanneer het afgekoeld is.
- Probeer niet om op welke manier dan ook iets te veranderen aan het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet, voordat alle aansluitingen getest en gecontroleerd zijn op lekkages.
- Het is niet toegestaan om het straalscherm, het bedieningspaneel of de reflector in de kap te verven.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en de gasfles moet worden opgeslagen in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Sluit de gaskraan op de gasfles of bij de regelaar, voordat u het apparaat verplaatst.
- Gebruik alleen het soort gas en het type fles dat de fabrikant voorschrijft.
- Installatie en reparaties dienen te worden verricht door een gekwalificeerde servicemonteur.
- Bij sterke wind dient men op te letten dat het apparaat niet kan kantelen.
- Verwissel de gasfles in een goed geventileerde omgeving en NIET in de buurt van ontstekingsbronnen.
- Controleer of de pakking van de regelaar correct geplaatst is en zijn functie kan vervullen.
- Sluit na gebruik de gastoevoer bij de kraan op de gasfles of bij de regelaar.
- In geval van een gaslekkage mag het apparaat niet worden gebruikt. Is de brander al aan, dan moet de gastoevoer worden gesloten en moet het apparaat worden geïnspecteerd en gerepareerd, voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- Controleer de leiding of de flexibele slang eens per maand en telkens wanneer de gasfles vervangen is. Zijn er tekenen van scheurvorming of andere mankementen, dan moet deze worden vervangen door een 1,3 m lange en goedgekeurde gasslang (aanbevolen).
- Raadpleeg lokale wet en regelgeving voor de vanging van de buis of de flexibele slang.
- De terrasverwarmer moet telkens vóór gebruik worden geïnspecteerd en wij adviseren u om minstens eens per jaar moet een gekwalificeerde servicemonteur het apparaat inspecteren. Onder bepaalde omstandigheden kan het noodzakelijk zijn om het apparaat frequenter te reinigen. Het is absoluut noodzakelijk dat het bedieningsgedeelte, de branders en de luchtopeningen van het apparaat schoon worden gehouden.
- Zet het apparaat onmiddellijk uit en controleer het, als zich een van de volgende situaties voordoet:
 - U ruikt gas en de brandervlammen zijn te geel aan de punten.
 - De verwarmers bereikt geen goede temperatuur. Een temperatuur van minder dan 5°C beperkt de hittestroom en het apparaat zal niet goed werken.
 - Het apparaat begint tijdens het gebruik ploggeluiden te maken (een zacht ploggeluid is normaal, wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld).
- Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen, wanneer de gasfles is losgekoppeld en uit het apparaat is gehaald.
- De regelaar en de slang moeten zodanig geplaatst zijn dat mensen er niet tegenaan lopen of overheen struikelen en de slang niet per ongeluk beschadigd kan worden.
- Alle afschermingen en veiligheidsvoorzieningen die voor het onderhoud van de verwarmers worden weggehaald, moeten worden teruggeplaatst, voordat de terrasverwarmer wordt gebruikt.
- Kinderen en volwassenen moeten worden gewezen op de risico's van de hete oppervlakken en moeten afstand houden om verbrandingen of het in brand vliegen van kleding te voorkomen.
- Let goed op jonge kinderen en huisdieren, wanneer zij zich in de buurt van de terrasverwarmer bevinden.
- Kleding of andere ontvlambare materialen mogen niet aan de verwarmers worden gehangen of te dicht in de buurt ervan worden gelegd.
- Houdt altijd minimaal een meter afstand van brandbare materialen.

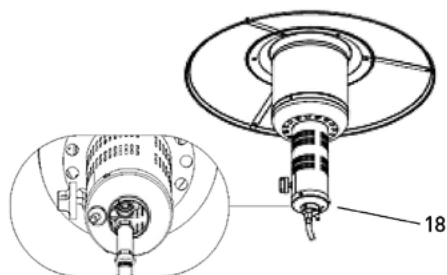
Onderdelenlijst

Meegeleverde montageonderdelen:

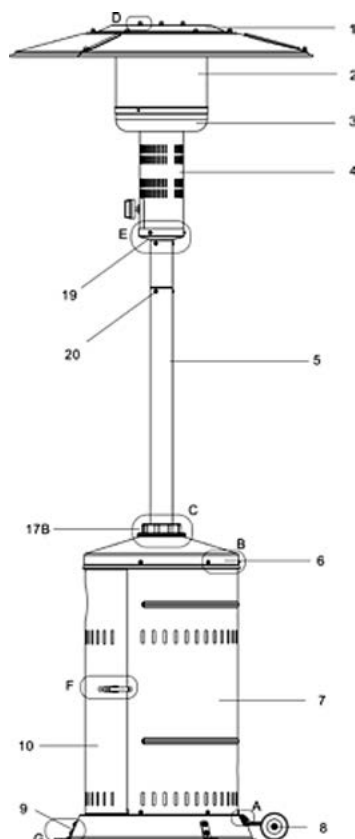
- 5 bouten M5 x 12 en 5 ringen voor het achterpaneel en voet behuizing.
- 5 bouten M5 x 12 en 5 ringen voor achterpaneel en deksel behuizing.
- 3 bouten M5 x 12 en 3 ringen voor verbinden van de staanderdelen.
- 4 bouten M5 x 12 en 4 ringen voor staander en behuizingdeksel.
- 3 vleugelmoeren en 3 ringen voor de reflector.
- 3 bouten M5 x 12 en 3 ringen voor brander en staander
- 6 bouten M5 x 8 en 6 ringen voor voetstukken en voetgedeelte.
- 2 bouten, 4 ringen en 2 moeren voor de wielmontage.

Onderdelen terrasverwarmer:

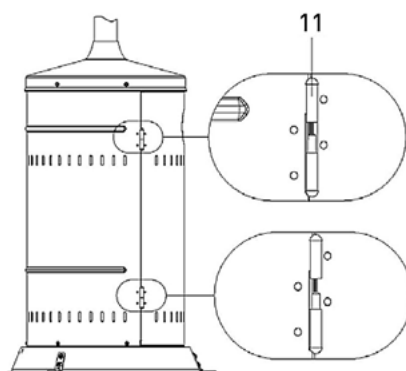
Item nr.	beschrijving
1	Reflector gemonteerd
2	Branderscherm
3	Onderste schaal brander
4	Onderste scherm conus
5	Hoofdstaander
6	Behuizingdeksel
7	Achterpaneel Behuizing
8	Wiel
9	Voetgedeelte
10	Klep
11	Scharnier
12	Montagebouten M5x10
13	Ringen M5
14	Grote ringen M6
15	Vleugelmoer M6
16	Grendel
17	Plastic kap
18	Binnenpijp
19	Ontsteker



Figuur 1



NL



Figuur 2



Montage-instructies

- Schroevendraaier / Engelse sleutel / steeksleutels
- Oplossing om lekkages op te sporen, één deel zeep en 3 delen water
- Draai eerst alle bouten en moeren losjes aan. Draai alle verbindingen vast na afronding van de montage. Dit werkt gemakkelijker en verhoogt de stabiliteit van het apparaat.
- Zorg ervoor dat vóór de montage alle beschermend verpakkingsmateriaal verwijderd is.
- Er kunnen zich kleine afwijkingen in het apparaat voordoen. Dit is geen kwaliteitsgebrek, maar een gevolg van verbeteringen.

STAP 1: Schroef het achterpaneel van de behuizing op de voet met 5 bouten M5 x 12 en 5 ringen. (detail afb. A)

STAP 2: Druk het behuizingdeksel over het achterpaneel van de behuizing heen op zijn plek. Schroef het behuizingdeksel vast aan het achterpaneel met 5 bouten M5 x 12 en 5 ringen. (detail afb. B)

NL

STAP 3: Bevestig de staander op het behuizingdeksel met 4 bouten M5 x 12 en 4 ringen en schuif vervolgens de plastic kap over de staander. (detail afb. D-1) Verbind de twee staander delen met elkaar door gebruik van 3 M5 x 12 schroeven en 3 ringen (detail afb D-2).

STAP 4: Bevestig een reflectordeel aan de centrale kap met 1 M5x8 bout, ring en moer (detail E-1). Verbind het tweede reflectordeel aan het eerste deel en de kap met 3 bouten, ringen en moeren (detail E-2). Bevestig het laatste reflectordeel met 5 bouten, ringen en moeren (detail E-3).

STAP 5: Verbind de binnenste gasleiding met de brander (Figuur 1), Bevestig vervolgens de hoofdbrander aan de staander met 3 bouten M5 x 12 en 3 ringen. (detail afb. F)

STAP 6: Bevestig de deur aan de behuizing. (Figuur

Detail A



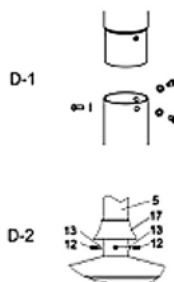
Detail B



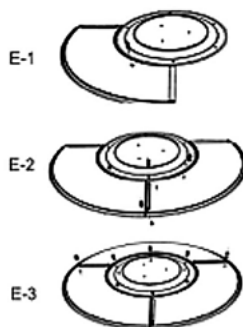
Detail C



Detail D



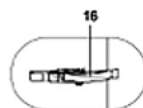
Detail E



Detail F



Detail G



Detail H

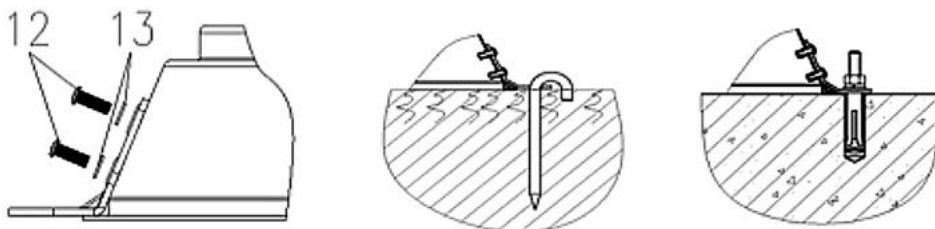


Optionele voet bevestiging

Voetstuk bevestigingsmateriaal: 6 bouten M5 x 8 en 6 ringen.

Bevestig 3 hoekstukken aan de voet.

Koop geschikte haakbouten of vloermoeren en bevestig deze door de daarvoor bestemde gaten in de voetstukken. (Figuur 3)

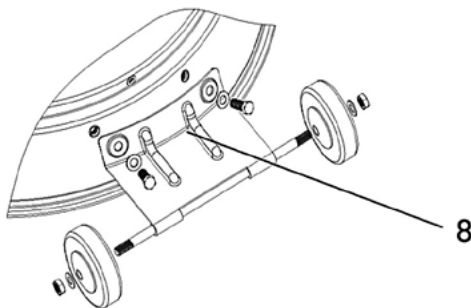


Figuur 3

Optionele wielen

Bevestigingsmateriaal voor de wielen: 2 bouten, 4 ringen en 2 moeren.

Zet de wielen in elkaar en bevestig deze aan de voet van de terrasverwarmer. (Figuur 4)



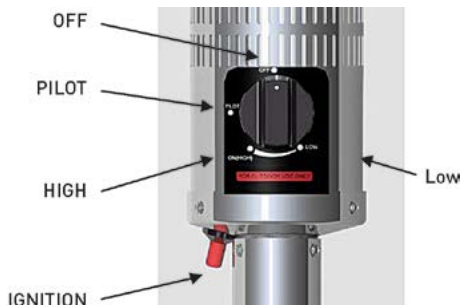
Figuur 4

Bedieningsinstructies

Vóór het eerste gebruik en na elke vervanging van de gasfles moet vóór ontsteking alle lucht uit het gastoevoersysteem worden verdreven! Om dit te doen, draait u de regelknop linksom naar de waakvlamstand. Druk de knop in en houd hem 1 minuut vast, voordat u probeert de verwarmers te ontsteken.

Waakvlam ontsteken

- Controleer vóór gebruik alle aansluitingen.
- Draai de gastoevoer open.
- Druk de regelknop in en draai hem linksom naar de PILOT stand. Zie foto.
- Houd de knop ingedrukt en druk de IGNITION knop een aantal keren in totdat de waakvlam ontsteekt. Hou de knop 10 seconden in totdat de waakvlam brandt wanneer de knop losgelaten wordt.
- Als de waakvlam niet ontsteekt, druk de knop in en draai deze naar OFF en herhaal.



Terrasverwarmer ontsteken

- De waakvlam moet aan zijn en de knop op PILOT staan.
- Druk de knop 3 mm in en draai tegen de klok in naar HIGH.
- Wanneer de terrasverwarmer brandt, draai de knop met de klok mee van HIGH naar LOW zoals gewenst.

Opm.: kort nadat hij ontstoken is, kan de brander lawaaiig zijn. Om excessief geluid van de brander te voorkomen, draait u de regelknop naar de waakvlamstand. Draai de knop vervolgens naar het gewenste terrasverwarmersniveau.

Opnieuw ontsteken

Opm.: Voor uw veiligheid kan de regelknop niet naar OFF (uit) worden gedraaid zonder eerst de regelknop in te drukken in de PILOT (waakvlam) stand en vervolgens naar OFF te draaien.

- Draai de regelknop naar OFF. opnieuw te ontsteken.
- Wacht minstens 5 minuten om het gas te laten vervliegen zonder te proberen om de waakvlam
- Herhaal de stappen van "ONTSTEKEN".

UITZETTEN

- Houd de regelknop ingedrukt & draai de knop rechtsom naar 'OFF' (uit).
 - Sluit na gebruik de kraan van de gasfles of de regelaar.
 - Laat dit apparaat afkoelen, voordat u het verplaatst.
- Opm.:** Na gebruik is enige verkleuring van het stralerscherm normaal.

Testen op lekkages

NL

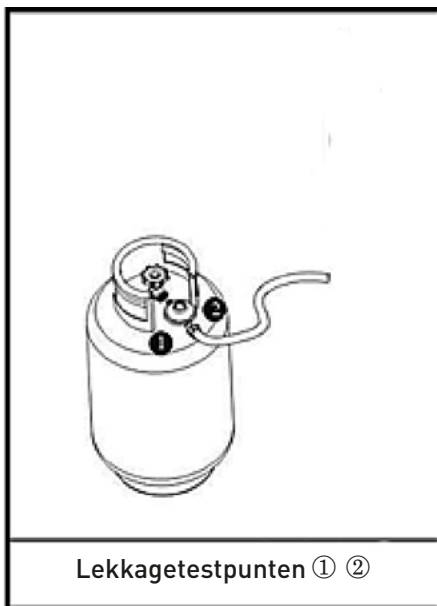
GEBRUIK NOOIT EEN OPEN VLAM OM LEKKAGES OP TE SPOREN. NIET ROKEN TIJDENS HET TESTEN OP LEKKAGES.

De gasaansluitingen op dit apparaat worden vóór verzending op de fabriek getest op lekkages.

Dit apparaat moet periodiek op lekkages worden geïnspecteerd en als u gas ruikt, moet het onmiddellijk worden gecontroleerd.

- Maak een zeepoplossing met 1 deel afwasmiddel en 3 delen water. De zeepoplossing kan op de te testen punten (zie bovenstaande afbeelding) worden aangebracht met een afwasmiddelfles, borstel of doek.
- De kraan van de gasfles moet tijdens deze fase van de lekkagetest op OFF (dicht) staan. Zodra de zeepoplossing op de gasaansluitingen aangebracht is, moet de kraan van de gasfles naar ON (open) worden gedraaid.
- Als er een lekkage aanwezig is, zullen er zeepbellen in de zeepoplossing ontstaan.

Draai in geval van een lek de gastoevoer dicht. Draai lekkende fittingen aan, draai vervolgens de gastoevoer open en controleer opnieuw op lekkage.



Voorschriften t.a.v. gasapparatuur

- De drukregelaar en de aansluitslang moeten voldoen aan de plaatselijke normen.
- Gebruik nooit een gasfles met beschadigingen aan lichaam, kraan, kraag of voetring.
- Een gedeukte of roestige gastank kan gevaarlijk zijn en dient te worden gecontroleerd door een gasleverancier.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een gastoevoer zonder regelvoorziening.
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet u de kraan van de gasfles dichtdraaien (OFF).
- Telkens wanneer er een gasfles wordt aangesloten, moeten de gasaansluitingen op lekkage worden getest. Gebruik het apparaat niet, wanneer er zich bellen vormen in de zeepoplossing. Gebruik nooit een open vlam om op lekkage te testen.

Aansluiting op een gasfles

Wij bevelen het gebruik van 9 kg gasflessen aan. Raadpleeg eventueel uw gasleverancier over een geschikte gasfles.

- Vraag uw gasleverancier om instructies voor het gebruik van uw gasfles.
- Vervang gasflessen alleen buiten in een goed geventileerde omgeving en uit de buurt van open vuur of andere ontstekingsbronnen.
- De gasfles moet altijd rechtop staan.
- Sluit de regelknop van de terrasverwarmer door

deze helemaal naar rechts te draaien.

- Sluit de kraan van de gasfles en bevestig de regelaar op de gasfles.
- Draai waar nodig alle aansluitingen stevig aan met een sleutel. De cilinder moet op de cilindervoet staan.
- Controleer alle verbindingen met zeepwater op lekkages. Als u een lek vindt, moet u de verbinding aantrekken en opnieuw testen.

Belangrijke veiligheidsregels

Voor gebruik buiten of in goed geventileerde ruimtes. In een 'goed geventileerde' ruimte moet minimaal 25% van de omvang open zijn. De 'omvang' is de som van de oppervlakte van de wanden.

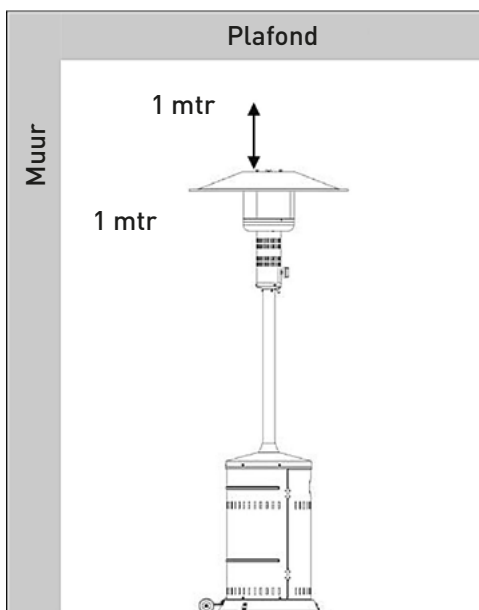
Het gebruik van dit apparaat in gesloten ruimtes kan gevaarlijk zijn en is **VERBODEN**. Kinderen en volwassenen dienen te worden gewezen op de hoge temperaturen van de gedeelten boven de staander, wanneer de verw warmer in gebruik is. Houd zorgvuldig toezicht op kinderen in de omgeving van de verw warmer.

Hang **NOOIT** kleren of andere brandbare dingen aan de verw warmer.

Gebruik deze verw warmer **NIET** tenzij hij volledig gemonteerd is en de reflector op zijn plek zit.

Respecteer de minimale afstand tot brandbare materialen.

De lengte van de gas slang mag niet groter zijn dan 1,5 meter.



Onderhoud

Om jarenlang plezier te hebben van de uitstekende prestaties van uw verwarmers, moet u ervoor zorgen dat de onderstaande onderhoudswerkzaamheden regelmatig worden uitgevoerd.

- Houd de buitenkant van het apparaat schoon.
- Gebruik warm zeepsop voor het schoonmaken. Gebruik nooit ontvlambare of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Wanneer u het apparaat nat schoonmaakt, moet u erop letten dat de omgeving rond de brander en de waakvlam altijd droog blijft. Wanneer de gasregelaar op welke manier dan ook wordt blootgesteld aan water, mag u NIET proberen om hem te gebruiken. Hij moet worden vervangen.
- De luchtstroming mag niet belemmerd worden. Houdt de bedieningselementen, de brander en de openingen voor de circulatielucht schoon. Tot de tekenen van mogelijke verstoppingen behoren:
 - Een gaslucht met extreme gele verkleuring van de vlamuiteinden.

- De verwarmers bereikt NIET de gewenste temperatuur.
- De verwarmers gloeit extreem ongelijkmatig.
- De verwarmers maakt plopgeluiden.

- Spinnen en insecten kunnen zich nestelen in de brander of de openingen. Deze gevaarlijke toestand kan de verwarmers beschadigen en onveilig maken. Maak de brandergaten schoon met een stevige pijpreiniger. Met perslucht kunnen eventueel kleinere deeltjes worden weggeblazen.
- Koolstofafzettingen kunnen brandgevaar opleveren. Wanneer er zich koolstofafzettingen ontwikkelen, moet u de koepel en het werkgedeelte met warm zeepsop schoonmaken.

Opmerking: in een omgeving met zilte lucht (zoals in de buurt van de zee) zal er sneller sprake zijn van corrosie dan normaal. Controleer frequent op corrosie en repareer aangetaste plekken meteen.

Service

- Raadpleeg uw plaatselijk verkoopadres voor onderhoudsbeurten en het vervangen van onderdelen. De onderhoudsbeurten voor het apparaat mogen alleen uitgevoerd worden door de daarvoor gemachtigde personen.

- Let op: gebruik geen onderdelen die niet bestemd zijn voor dit apparaat, gebruik alleen originele onderdelen. Het gebruik van onderdelen niet bestemd voor dit apparaat zorgt voor het vervallen van de garantie en kan een gevaarlijke situatie creëren.

Opslag

Na het normale (frequente) gebruik:

Draai de regelknop naar OFF (dicht).

Draai de kraan van de gasfles dicht.

Zet de terrasverwarmer rechtop in een ruimte of op een plek die bescherming biedt tegen de inwerking van de weersinvloeden (zoals regen, natte sneeuw, hagel, sneeuw, stof en vuil).

Dek zo nodig de buitenkant af om afzettingen in de luchtdoorlaten te voorkomen.

Opmerking: wacht tot de terrasverwarmer afgekoeld is, voordat u hem afdekt.

Voor een langere periode van inactiviteit of voor transport:

Draai de regelknop naar OFF (dicht).

Koppel de gasfles af en zet hem op een veilige en goed geventileerde plek buiten. Zet hem NIET op een plek waar de temperatuur kan stijgen tot boven 50°C.

Zet de verwarmers rechtop in een ruimte of op een plek die bescherming biedt tegen de inwerking van de weersinvloeden (zoals regen, natte sneeuw, hagel, sneeuw, stof en vuil).

Dek zo nodig de buitenkant van de verwarmers af om afzetting van vuil in de luchtdoorlaten te voorkomen.

Opmerking: wacht tot de verwarmers afgekoeld is, voordat u hem afdekt.

Waarschuwing: gebruik voor dit apparaat geen onderdelen of componenten die niet door de producent toegestaan zijn. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en componenten.

Intrekken van de verwarmers (272701)

Het intrekken van de verwarmers maakt het opslaan veel gemakkelijker. Draai de plastic schroef (17) los. Til de staander op totdat deze de behuizingdeksel tegenkomt. Draai de staander met de klok mee en laat hem vervolgens zakken tot het gewenste niveau. Om de staander op een niveau vast te houden tilt u de staander op en draait u deze tegen de klok in.

Laat hem vervolgens weer zakken totdat deze op de schroeven rust. Draai de plastic schroef aan om de verwarmers stabiel te houden.

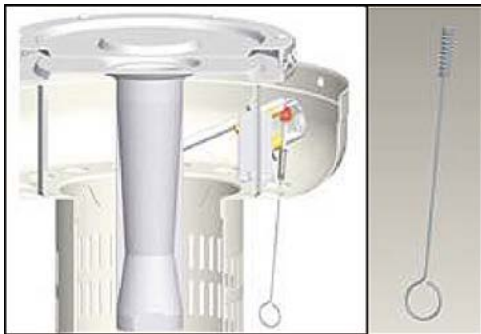
Opmerking: Pas op voor uw hoofd. Wacht totdat de verwarmers afgekoeld is voordat u deze intrekt.



Probleemoplossing

PROBLEEM:	BIJ CONTROLE BLIJKT:	OPLOSSING:
Waakvlam gaat niet aan	Kraan van de gasfles is nog dicht	Open de kraan van de gasfles
	Verstopping in mond of buis waakvlam	Reinig of vervang de mond of de buis van de waakvlam.
	Lucht in de gasleiding	Open de gastoevoer en ontluicht deze (druk de regelknop in) niet meer dan 1-2 minuten of totdat u gas ruikt.
	Lage gasdruk	Vervang de propaangasfles (wegwerpversie) door een nieuwe
	Ontsteker weigert	Steek de waakvlam aan met een lucifer (gebruik luciferverlenger, zie afb. **); bestel een nieuwe ontsteker en vervang de oude ontsteker
Waakvlam blijft niet aan	Vuilafzetting rond waakvlam	Verwijder het vuil rond de waakvlam
	Aansluiting tussen gaskraan en waakvlam-systeem is los	Draai de bevestiging aan en verricht een lekkagetest
	Thermokoppel werkt niet goed	Vervang het thermokoppel
Brander gaat niet aan	Gasdruk is te laag	Vervang de propaangasfles (wegwerpversie) door een nieuwe
	Verstopping in uitgangsopening	Verwijder de verstopping
	Regelknop niet in stand "ON"	Zet de regelknop op "ON" (open)
Brandervlam te laag Opmerking: Gebruik de verwarmers niet bij temperatuur onder 5°C.	Gasdruk is laag	Vervang de propaangasfles (wegwerpversie) door een nieuwe
	Buitentemperatuur is hoger dan 5°C en tank is minder dan 25% vol	Vervang de propaangasfles (wegwerpversie) door een nieuwe
	Toevoerslang is gebogen of geknikt	Leg de slang recht en verricht een lekkagetest
	Regelknop is helemaal op "ON" (open)	Zet de regelknop op "OFF" (dicht). Laat het toestel afkoelen tot kamertemperatuur en controleer de brander en de branderopeningen op verstoppingen.
Straler gloeit ongelijkmatig Opmerking: onderste 2,5 cm van de straler gloeit gewoonlijk niet.	Gasdruk is laag	Vervang de propaangasfles (wegwerpversie) door een nieuwe
	Voetgedeelte staat niet op vlakke vloer	Plaats de verwarmers op een vlakke ondergrond
	Verwarming staat horizontaal	Reinig de brander
Koolstofafzetting	Vuil of film op reflector en straler	Reinig de brander en de straler
Dikke zwarte rook	Verstopping in brander	Zet de regelknop op "OFF" (dicht), verwijder de verstopping en reinig de brander van binnen en van buiten.

NL



Als om wat voor reden uw ignition knop geen vonk geeft, kunt u de verwarmers starten door het gebruik van een lucifer samen met de bijgeleverde houder. Steek deze door het gat in de brander (zie foto links) en houd tegelijkertijd de bedieningsknop in op de "PILOT" positie.

IN HET GEVAL VAN PROBLEMEN, NEEM ALTIJD KONTAKT OP MET UW PLAATSELIJK VERKOOP-ADRES.



Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt ge-

kocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat af-danken volgens de op dat moment geldende voor-schriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Urządzenie powinno być używane tylko do celów, dla których zostały pierwotnie zaprojektowane.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom postugować się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane oraz zawsze przed czyszczeniem odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- Uwaga! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o natężeniu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikaj przeciążenia.
- Po użyciu wyłącz urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Przed napełnieniem lub czyszczeniem zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.



Uwagi dotyczące bezpieczeństwa grzejnika ogrodowego

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z instrukcją i lokalnymi przepisami.

- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Nie przechowywać butli z gazem w pomieszczeniach.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych obudowy butli.
- Nie przemieszczać włączonego urządzenia.
- Nie przemieszczać wyłączonego urządzenia, dopóki nie ostygnie.
- Nie próbować w żaden sposób przerabiać urządzenia.
- Nie używać urządzenia przed sprawdzeniem szczelności wszystkich połączeń.
- Nie malować ekranu grzejnika, panelu sterowania ani reflektora.
- Urządzenie należy zainstalować, a butlę z gazem przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy zamknąć zawór butli z gazem lub regulator.
- Stosować tylko typ gazu i butli, określony przez producenta.
- Instalację i naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
- Przy silnym wietrze należy zabezpieczyć urządzenie przed przechylaniem się.
- Butlę z gazem należy wymieniać w miejscu o dobrej wentylacji, z dala od źródeł ognia.
- Sprawdzać, czy uszczelka regulatora jest założona prawidłowo i dobrze spełnia swoją funkcję.
- Po zakończeniu użytkowania należy zamykać dopływ gazu przy zaworze butli z gazem lub regulatorze.
- W razie wycieku gazu nie wolno używać urządzenia, a jeśli jest włączone, należy zamknąć dopływ gazu, sprawdzić je i naprawić przed ponownym użyciem.
- Co miesiąc oraz po każdej wymianie butli należy sprawdzać przewód gazowy lub wąż elastyczny. W razie stwierdzenia pęknięć lub innych uszkodzeń należy wymienić go na nowy, atestowany przewód gazowy o długości 1,3 m (długość zalecana).
- Przewód gazowy lub wąż elastyczny należy wymieniać co dwa lata.
- Radzimy aby grzejnik sprawdzać przed każdym użyciem, a co najmniej raz w roku zlecać przegląd wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Zależnie od warunków użytkowania urządzenie może wymagać częstszego czyszczenia. Komora sterowania, palniki i kanały cyrkulacji powietrza w urządzeniu należy utrzymywać w czystości.
- Natychmiast wyłączyć i sprawdzić grzejnik, jeśli wystąpi dowolna z poniższych sytuacji:
 - Zapach gazu w połączeniu z bardziej niż zwykle żółtymi końcówkami płomieni.
 - Grzejnik nie osiąga odpowiedniej temperatury. Temperatura niższa od 5°C spowoduje ograniczony przepływ ciepła i urządzenie nie będzie działać prawidłowo.
 - Urządzenie wydaje trzaski w trakcie użytkowania (urządzenie zwykle wydaje ciche trzaski po wyłączeniu, co jest zjawiskiem normalnym).
- Urządzenie można przechowywać w pomieszczeniach pod warunkiem odtłączenia i wyjęcia z niego butli z gazem.
- Zespół regulatora i przewodu należy umieścić z dala od przejść, aby nikt się o niego nie potykał, lub w miejscu, gdzie nie będzie narażony na przypadkowe uszkodzenie.
- Wszystkie osłony i zabezpieczenia zdjęte na czas serwisowania grzejnika należy założyć przed uruchomieniem urządzenia.
- Dzieci i osoby dorosłe powinny wiedzieć o zagrożeniu ze strony gorących powierzchni i nie powinny zbliżać się do urządzenia, aby uniknąć oparzeń lub zapalenia się odzieży.
- Mate dzieci i zwierzęta należy uważnie pilnować, kiedy znajdują się w miejscu użytkowania grzejnika.
- Na grzejniku ani w jego pobliżu nie wolno wieszać odzieży ani innych łatwopalnych materiałów.
- Zawsze należy zachować odległość minimum 1 metra od materiałów palnych.

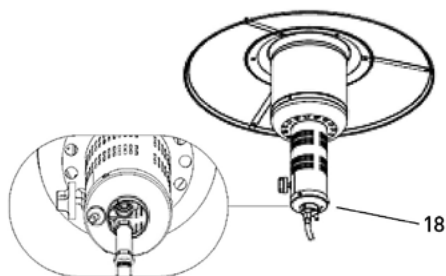
Wykaz części

Części do montażu dostarczone w zestawie

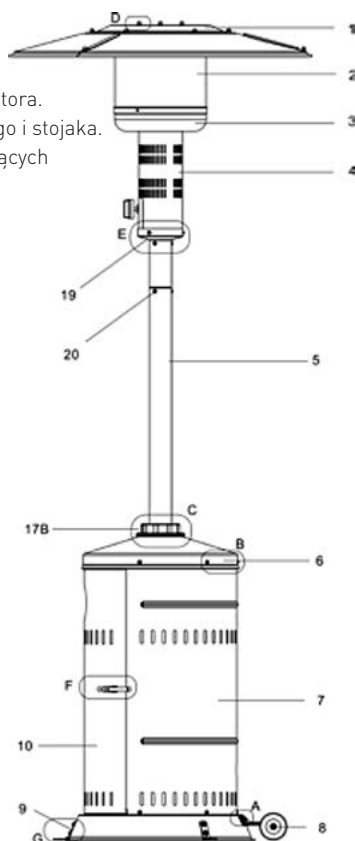
- Śruby M5x12 (5 szt.) i podkładki (5 szt.) do montażu panelu tylnego obudowy i podstawy.
- Śruby M5x12 (5 szt.) i podkładki (5 szt.) do montażu panelu tylnego obudowy i pokrywy obudowy.
- Śruby M5x12 (3 szt.) i podkładki (3 szt.) do montażu stojaka.
- Śruby M5x12 (4 szt.) i podkładki (4 szt.) do montażu stojaka i pokrywy obudowy.
- Nakrętki skrzydełkowe (3 szt.) i podkładki (3 szt.) do montażu reflektora.
- Śruby M5x12 (3 szt.) i podkładki (3 szt.) do montażu palnika głównego i stojaka.
- Śruby M5x8 (6 szt.) i podkładki (6 szt.) do montażu uchwytów mocujących i podstawy.
- Śruby (2 szt.), podkładki (4 szt.) i nakrętki (2 szt.) do montażu kółek.

Części parasola grzewczego:

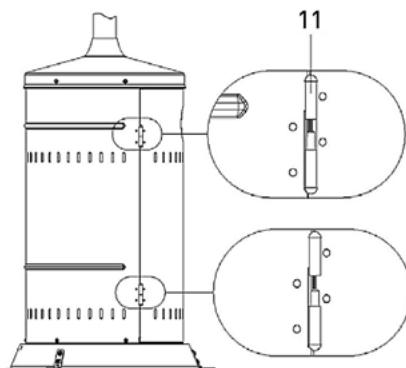
L.p.	Opis
1	Zespół reflektora
2	Siatka palnika
3	Dolna podstawka palnika
4	Dolne siatko stożkowe
5	Zespół stojaka
6	Pokrywa obudowy
7	Tyłny panel obudowy
8	Kółko
9	Podstawa
10	Drzwiczki
11	Zawias
12	Śruby montażowe M5x10
13	Podkładki M5
14	Podkładki duże M6
15	Nakrętka M6
16	Zamek
17	Plastikowa osłona
18	Rura wewnętrzna
19	Zapalarka



Rys. 1



PL



Rys. 2



Instrukcja montażu

- Potrzebne będą: śrubokręt / klucze nastawne / klucze zwykłe.
- Roztwór do kontroli szczelności: jedna część detergentu na trzy części wody.
- Przed montażem należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Założyć wszystkie nakrętki i śruby bez dokręcania. Wszystkie połączenia należy dokręcić po złożeniu urządzenia. Takie postępowanie ułatwia montaż i poprawia stabilność urządzenia.
- Dostarczone urządzenie może nieznacznie różnić się od urządzenia przedstawionego w instrukcji. Różnice nie świadczą o gorszej jakości wykonania i wynikają z procesu udoskonalania produktu.

KROK 1: Dokręcić tylny panel obudowy do postawy śrubami M5x12 (5 szt.) przy użyciu podkładek (5 szt.) – szczegół A.

KROK 2: Nałożyć pokrywę obudowy na tylny panel obudowy. Skręcić pokrywę obudowy i tylny panel obudowy śrubami M5x12 (5 szt.) przy użyciu podkładek (5 szt.) – szczegół B.

KROK 3: Zamocować pionowo stojak na pokrywie obudowy śrubami M5x12 (4 szt.) przy użyciu podkładek (4 szt.). Przetoczyć plastikową osłonę przez stojak – szczegół D-1. Złożyć stojak przy użyciu śrub M5x12 (3 szt.) i podkładek płaskich (3 szt.) – szczegół D-2.

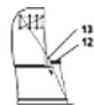
KROK 4: Zamocować pierwszy element reflektora do kopuły środkowej śrubą M6x8 (1 szt.) przy użyciu śruby z tłem zmniejszonym (1 szt.) i podkładki płaskiej (1 szt.) – szczegół E-1. Zamocować drugi element reflektora do pierwszego elementu i kopuły środkowej śrubami M6x8 (3 szt.) przy użyciu śrub z tłem zmniejszonym (3 szt.) i podkładek płaskich (3 szt.) – szczegół E-2. Zamocować trzeci element reflektora śrubami M6x8 (5 szt.) przy użyciu śrub z tłem zmniejszonym (5 szt.) i podkładek płaskich (5 szt.) – szczegół E-3.

KROK 5: Dokręcić wewnętrzną rurę gazową do głównego palnika – patrz rys. 1. Zamocować główny palnik na stojaku śrubami M5x12 (3 szt.) przy użyciu podkładek (3 szt.) – szczegół F.

UWAGA: NIE DOKRĘCAĆ ZBYT DUŻĄ SIŁĄ! PATRZ INFORMACJE O KONTROLI SZCZELNOŚCI NA STR. 5.

KROK 6: Przymocować drzwiczki do obudowy. – patrz rys. 3 i szczegół F.

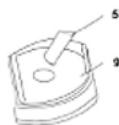
szczegół A



szczegół B



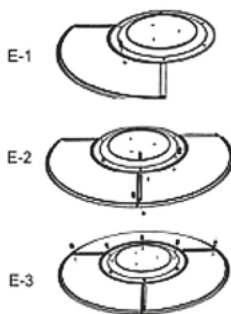
szczegół C



szczegół D



szczegół E



szczegół F



szczegół G



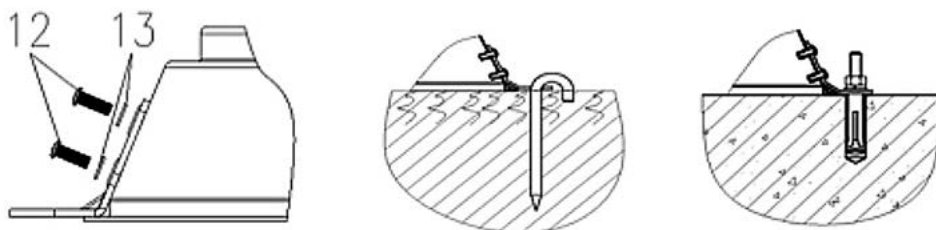
szczegół H



Uchwyt mocujący (wypożyczenie dodatkowe)

Części do montażu uchwyty mocującego i podstawy: nie śruby hakowe lub kotki rozporowe u lokalnego sprzedawcy i osadzić je w gruncie lub posadźce przez otwory w uchwycie – patrz rys. 3.

W celu poprawy stabilności urządzenia należy zaopatrzyć się w odpowiednie

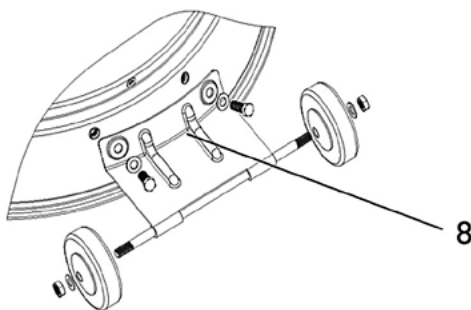


Rys. 3

Kółka (wypożyczenie dodatkowe)

Części do montażu kółek: śruby (2 szt.), podkładki (4 szt.) i nakrętki (2 szt.).

Złożyć części kółek i przymocować do podstawy – patrz rys. 5.



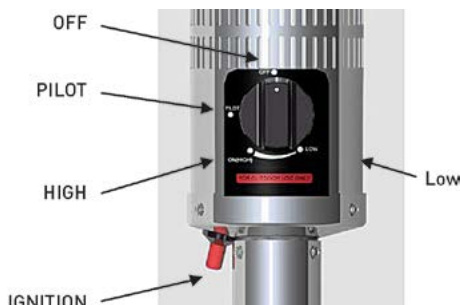
Rys. 4

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie butli z gazem, przed zapaleniem należy odpowietrzyć układ doprowadzania gazu! W tym celu należy obrócić pokrętkę regulacyjną przeciwnie do wskazówek zegara w położenie PILOT. Wcisnąć pokrętkę i przytrzymać przez 1 minutę przed próbą zapalenia.

Zapalanie

- Sprawdź wszystkie połączenia przed każdym użyciem.
- Otwórz główny przewód gazowy.
- Należy nacisnąć, by przekręcić pokrętkę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pozycji PILOT, zob. zdjęcie z prawej
- Przytrzymując wciśniętą pokrętkę należy wciskać przycisk IGNITION [ZAPŁON] wielokrotnie, aż do zapalenia płomienia oszczędnościowego, i dalej przytrzymać wciśniętą pokrętkę przez 10 sekund do momentu gdy płomyk pozostanie zapalony po zwolnieniu pokrętki.
- Jeśli płomyk oszczędnościowy się nie zapali lub zgaśnie po zwolnieniu pokrętki, należy przekręcić pokrętkę do pozycji OFF i powtórzyć powyższe czynności.



Zapalanie piecyka na patio

- Płomyk oszczędnościowy winien się palić, a pokrętko winno być ustawione w pozycji PILOT.
- Przycisk należy wcisnąć na głębokość 3mm, a następnie przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i ustawić w pozycję HIGH.
- Kiedy siatka się zażarzy, przekręć pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara z pozycji HIGH do pozycji LOW według potrzeb.

Uwaga: Zaraz po zapaleniu praca palnika może być głośna. Aby ograniczyć nadmierny hałas palnika, obróć pokrętko regulacyjne w położenie PILOT. Następnie obracaj pokrętko, aby ustawić żądany poziom ciepła.

PONOWNE ZAPALANIE

Uwaga: dla własnego bezpieczeństwa, nie ustawiaj pokrętkła regulacyjnego w położenie OFF, zanim nie wcisniesz go w położeniu PILOT – dopiero wtedy możesz obrócić je w położenie OFF.

- Obróć pokrętko regulacyjne w położenie OFF.
- Zaczekaj co najmniej 5 minut, aż ulotni się trochę gazu, zanim spróbujesz ponownie zapalić płomień kontrolny.
- Powtórz czynności opisane w sekcji „Zapalanie”.

Gaszenie

- Przytrzymaj wcisnięte pokrętko i obróć je zgodnie ze wskazówkami zegara w położenie OFF.
 - Po zakończeniu użytkowania zamknij zawór butli z gazem lub regulator.
 - Przed przemieszczeniem urządzenia zaczekaj, aż ostygnie.
- Uwaga:** Po użyciu zwykle występuje pewne przebarwienie ekranu grzejnika.

Sprawdzanie szczelności

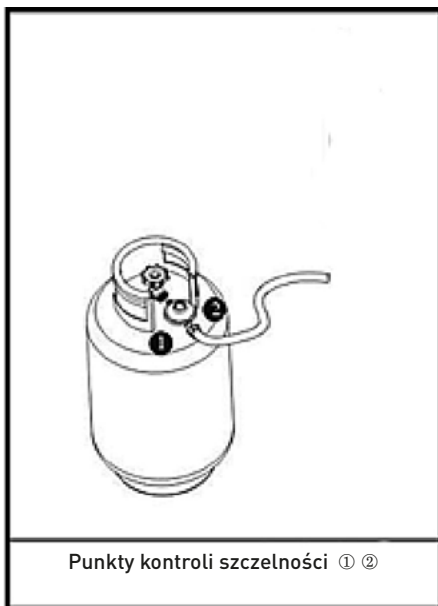
PL

Nie wolno sprawdzać szczelności za pomocą odkrytego płomienia. Podczas sprawdzania szczelności nie wolno palić.

Szczelność połączeń gazowych w urządzeniu jest sprawdzana fabrycznie przed transportem.

Należy regularnie sprawdzać szczelność urządzenia, a w razie wyczucia zapachu gazu, należy zrobić to natychmiast.

- Przygotuj roztwór mydła w proporcjach $\frac{1}{4}$ płynu do mycia naczyń i $\frac{3}{4}$ wody. Podczas sprawdzania punktów kontrolnych przedstawionych na powyższym rysunku, roztwór mydła można dozować za pomocą butelki, szczotki lub szmatki.
- Podczas sprawdzania szczelności, ustaw zawór butli z gazem w położeniu OFF. Po naniesieniu roztworu mydła na złącza gazowe, obróć zawór butli z gazem w położenie ON.
- W razie nieszczelności w roztworze pojawią się pęcherzyki.
- W takim przypadku zamknij dopływ gazu. Dokręć wszystkie nieszczelne złącza, otwórz dopływ gazu i sprawdź ponownie.



WYMAGANIA DOTYCZĄCE GAZU

- Używany zespół regulatora ciśnienia i przewodu powinien być zgodny z lokalnymi przepisami.
- Nie wolno używać butli z gazem, której korpus, zawór, kotłierz lub pierścień podstawy jest uszkodzony.
- Wyszczerbiona lub zardzewiała butla z gazem może stwarzać zagrożenie i powinna zostać sprawdzona przez dostawcę gazu.
- Nie wolno podłączać tego urządzenia do niesprawdzanego źródła gazu.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy zakręcić butlę z gazem.
- Po podłączeniu butli zawsze należy sprawdzić szczelność połączeń. Jeśli w roztworze testowym pojawiają się pęcherzyki, nie wolno używać urządzenia. Nie wolno sprawdzać szczelności płomieniem.

PODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM

- Zaleca się stosowanie butli z gazem 9 kg lub butli zalecanych przez dostawcę gazu.
- Instrukcje obsługi butli z gazem powinien dostarczyć dostawca gazu.
- Butle z gazem należy wymieniać na zewnątrz, w miejscu o dobrej wentylacji, z dala od odkrytego płomienia i innych źródeł zapłonu.
- Butlę z gazem należy eksploatować wyłącznie w pozycji pionowej.
- Zamknij pokrętkę regulacyjną grzejnika, obracając ją do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zamknij zawór butli z gazem i przymocuj do niej regulator.
- Dokręć mocno wszystkie złącza, w razie potrzeby używając klucza. Ustaw butlę na jej podstawie.
- Sprawdź szczelność wszystkich złączy za pomocą wody z mydłem. W razie nieszczelności dokręć złącze i sprawdź ponownie.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

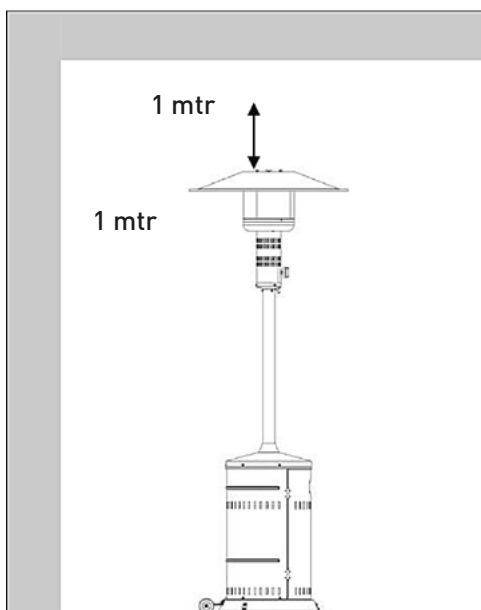
Do użytku na zewnątrz lub w miejscach o dobrej wentylacji. Miejsce o dobrej wentylacji powinno być otwarte minimum w 25%. Wspomniane 25% dotyczy łącznej powierzchni ścian.

Używanie tego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE. Dzieci i osoby dorosłe powinny zdawać sobie sprawę z wysokiej temperatury nad słupkiem włączanego grzejnika. Dzieci znajdujących się w pobliżu grzejnika należy uważnie pilnować.

Na grzejniku NIGDY nie należy niczego wieszać, w tym odzieży ani żadnych palnych przedmiotów.

NIE używać grzejnika, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowany, a reflektor umieszczony na swoim miejscu. Zachowywać minimalne odległości od materiałów palnych.

Długość przewodu gazowego nie może przekraczać 1,5 m



PL



KONSERWACJA

Aby przez wiele lat cieszyć się wysoką wydajnością grzejnika, należy regularnie wykonywać poniższe czynności konserwacyjne.

- Utrzymuj zewnętrzne powierzchnie w czystości.
- Używaj do czyszczenia ciepłej wody z mydłem. Nigdy nie używaj łatwopalnych ani żrących środków czyszczących.
- Pamiętaj, aby podczas czyszczenia urządzenia nie zamoczyć obszaru wokół palnika ani palnika kontrolnego. W razie jakiegokolwiek kontaktu regulatora gazu z wodą, NIE próbuj go używać. Należy go wymienić.
- Nie blokuj dopływu powietrza. Utrzymuj sterowanie, palnik i kanały cyrkulacji powietrza w czystości. Oznaki możliwego zapchania obejmują:
 - zapach gazu oraz bardziej niż zwykle żółte końcówki płomieni,

- grzejnik NIE osiąga żądanej temperatury,
- grzejnik nie żarzy się równomiernie,
- grzejnik generuje trzaski.

- W palniku lub otworach mogą zagnieżdżać się pająki i inne owady. Może to uszkodzić grzejnik i sprawić, że jego użytkowanie będzie niebezpieczne. Czyść otwory palnika za pomocą wytrzymałego przyrządu do czyszczenia przewodów. Drobne zanieczyszczenia można usuwać sprężonym powietrzem.
- Nagar może stwarzać zagrożenie pożarowe. Jeśli wytworzy się nagar, wyczyść koputę i silnik ciepłą wodą z mydłem.

Uwaga: w środowisku słonym (np. nad morzem) korozja występuje szybciej, niż zwykle. Często sprawdzaj skorodowane miejsca i natychmiast je naprawiaj.

SERWIS

- Prosimy skontaktować się z dostawcą lokalnym celem serwisowania urządzenia i wymiany jego części. Serwis urządzenia winien być wykonywany wyłącznie przez osoby do tego upoważnione.

Uwaga: nie wolno używać części i elementów nieoryginalnych, zawsze stosować oryginalne części i elementy zamienne. Użycie nieoryginalnych części lub elementów powoduje wygaśnięcie gwarancji i może stanowić zagrożenie dla użytkowników.

PL

PRZECHOWYWANIE

W przerwach w użytkowaniu:

Obróć pokrętko regulacyjne w położenie OFF. ZAKRĘĆ butlę z gazem. Przechowuj grzejnik w pozycji pionowej, w miejscu zabezpieczającym przed bezpośrednim działaniem warunków pogodowych (np. deszczu, deszczu ze śniegiem, gradu, śniegu, kurzu i zanieczyszczeń). W razie potrzeby przykryj go, aby zabezpieczyć powierzchnie zewnętrzne i zapobiec zapchaniu kanałów cyrkulacji powietrza.

Uwaga: przed przykryciem grzejnika zaczekaj, aż ostygnie.

Podczas dłuższych przerw w użytkowaniu lub w czasie transportu:

Obróć pokrętko regulacyjne w położenie OFF. Odtłącz butlę z gazem i umieść na zewnątrz w bezpiecznym miejscu o dobrej wentylacji. NIE przechowuj w miejscu, gdzie temperatura przekracza 50°C. Przechowuj grzejnik w pozycji pionowej w miejscu zabezpieczającym przed bezpośrednim działaniem warunków pogodowych (np. deszczu, deszczu ze śniegiem, gradu, śniegu, kurzu i zanieczyszczeń). W razie potrzeby przykryj go, aby zabezpieczyć powierzchnie zewnętrzne i zapobiec zapchaniu kanałów cyrkulacji powietrza.

Uwaga: przed przykryciem grzejnika zaczekaj, aż ostygnie.

Uwaga: nie używaj w urządzeniu niezatwierdzonych części ani elementów. Używaj tylko oryginalnych części i elementów zamiennych urządzenia.

Chowanie piecyka (tylko 272701)

Składanie Lampy grzewczej znacznie ułatwia jej przechowywanie. Aby to uczynić, należy odpowiednio poluzować plastikową śrubę (17). Podciągnij pionowo główny stojak aż zetknie się z pokrywą ochronną obudowy. Przekręć główny stojak zgodnie z ruchem wskazówek zegara i opuść go aż

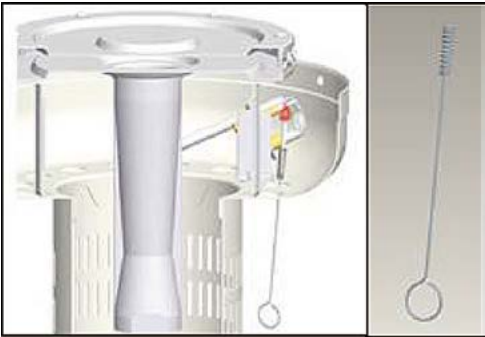
osiągnie pożądaną poziom. Aby unieruchomić główny stojak na pożądanym poziomie podciągnij go, a następnie obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Następnie opuszczaj go, aż główny stojak będzie stał na swoich śrubach. Dokręć plastikową śrubę, aby lampa była stabilna.

Uwaga: Uwaga na głowę. Przed rozpoczęciem składania należy odczekać, aż piecyk ostygnie



Usuwanie usterek

PROBLEM:	SYMPTOMY:	NAPRAWA:
Nie można zapalić płomienia kontrolnego	Zawór butli jest zamknięty.	Otwórz zawór.
	Zablokowany wylot lub przewód palnika kontrolnego.	Wyczyść lub wymień wylot lub przewód palnika kontrolnego.
	Powietrze w przewodzie gazowym.	Otwórz przewód gazowy i upuść trochę gazu (wciskając pokrętło regulacyjne) przez maks. 1-2 minuty lub do chwili, aż poczujesz gaz.
	Niskie ciśnienie gazu.	Wymień butlę (jednorazową) z gazem propan na nową.
	Usterka zapalacza.	Użyj zapalki, aby zapalić płomień kontrolny; (używając do tego celu specjalny uchwyt do zapalek[zob. rysunek**]) Zamów i załóż nowy zapalacz.
Płomień kontrolny gaśnie	Nagromadzony brud wokół palnika kontrolnego.	Wyczyść miejsce wokół palnika kontrolnego.
	Przerwane połączenie między zaworem gazowym i zespołem palnika kontrolnego.	Dokręć złącze i sprawdź szczelność.
	Termoelement nie działa prawidłowo.	Wymień termoelement.
Palnik nie zapala się	Niskie ciśnienie gazu.	Wymień butlę (jednorazową) z gazem propan na nową.
	Zapchany wylot gazu.	Odblokuj.
	Pokrętło regulacyjne nie jest w położeniu „ON”.	Obróć pokrętło regulacyjne w położenie „ON”.
Płomień palnika jest słaby Uwaga: nie używaj grzejnika w temperaturze poniżej 5°C	Niskie ciśnienie gazu.	Wymień butlę (jednorazową) z gazem propan na nową.
	Temperatura przekracza 5°C, a zbiornik jest napętniony w niespełna 25%.	Wymień butlę (jednorazową) z gazem propan na nową.
	Przewód zasilający jest zgięty lub zapętlony.	Wyprostuj przewód i sprawdź szczelność.
	Pokrętło regulacyjne jest ustawione maksymalnie w położeniu „ON”.	Obróć pokrętło regulacyjne w położenie „OFF”, zaczekaj, aż grzejnik ostygnie do temperatury pokojowej, po czym sprawdź, czy palnik i wyloty nie są zablokowane.
Grzejnik nie żarzy się równomiernie Uwaga: Dolny odcinek 2,5 cm grzejnika zwykle nie żarzy się.	Niskie ciśnienie gazu.	Wymień butlę (jednorazową) z gazem propan na nową.
	Podstawa nie stoi na równym podłożu.	Ustaw grzejnik na równym podłożu.
	Grzejnik jest wypoziomowany.	Wyczyść palnik.
Nagar	Brud lub warstwa kurzu na reflektorze i grzejniku.	Wyczyść reflektor i grzejnik.
Gęsty czarny dym	Zapchany palnik.	Obróć pokrętło regulacyjne w położenie „OFF”, zaczekaj, aż grzejnik ostygnie do temperatury pokojowej, po czym udrożnij i wyczyść palnik od wewnątrz i od zewnątrz.



Jeśli z jakiegoś powodu przy załpnie nie pojawia się iskra, piecyk można włączyć wkładając zapaloną zapalkę do otworu palnika za pomocą dotychczasowego uchwytu do zapalek (zob. zdjęcie po lewej) i jednocześnie przekręcając pokrętło regulacyjne do pozycji „PILOT”.

W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów prosimy skontaktować się z dostawcą lokalnym.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepi-

sów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Cela présente un risque d'accident mortel.
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- Danger ! Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec la tension et la fréquence indiqués sur la plaque indiquant le type.
- Évitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

FR



Parasol chauffant : avertissements en matière de sécurité

Cet appareil doit être installé conformément aux consignes et réglementations locales.

- N'utilisez pas cet appareil à l'intérieur : il pourrait être cause de blessures corporelles ou de dommages matériels.
- Ne rangez pas la bonbonne de gaz à l'intérieur.
- N'obstruez pas les orifices d'aération du logement cylindrique.
- Ne déplacez pas cet appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne déplacez pas cet appareil après l'avoir éteint, lorsque la température n'a pas encore suffisamment baissé.
- Ne modifiez, en aucune façon, l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié s'il y a des fuites au niveau des raccordements.
- Ne peignez pas l'écran rayonnant, le dispositif de commande ou le dôme réflecteur.
- Cet appareil doit être installé / la bonbonne de gaz doit être rangée conformément aux réglementations en vigueur.
- Fermez la valve à gaz ou le régulateur de pression avant de déplacer l'appareil.
- Utilisez uniquement le type de gaz et de bonbonne spécifié par le fabricant.
- L'installation et les réparations devraient être effectuées par un réparateur agréé.
- Lorsque le vent est violent, il convient de prendre des mesures pour que l'appareil ne soit pas renversé.
- Il convient de changer la bonbonne de gaz dans un endroit bien aéré et loin de toute atmosphère explosive.
- Contrôlez si la valve de régulation a bien été montée et peut remplir ses fonctions.
- Fermez l'arrivée de gaz au niveau de la valve, de la bonbonne de gaz ou du régulateur après avoir utilisé l'appareil.
- En cas de fuite de gaz, il convient de ne pas utiliser l'appareil ; si l'appareil est allumé, l'arrivée de gaz doit être coupée et l'appareil doit être inspecté et réparé avant d'être, de nouveau, utilisé.
- Contrôlez le tuyau (souple) une fois par mois et chaque fois que vous changez la bonbonne de gaz. Si ce tuyau présente des craquelures, s'il est fendu ou détérioré d'une autre manière, il doit être remplacé par un tuyau homologué de 1,3 m (recommandation).
- Le tuyau (souple) doit être remplacé une fois tous les deux ans.
- Nous conseillons à l'appareil devrait être inspecté avant son utilisation et être contrôlé au moins chaque année par un réparateur agréé. Il peut être nécessaire de nettoyer l'appareil plus souvent. Il est important de contrôler le compartiment de contrôle, le brûleur et les orifices permettant la circulation de l'air, puis de procéder au nettoyage nécessaire.
- Coupez l'arrivée de gaz et contrôlez immédiatement l'appareil dans les cas suivants :
 - Lorsque vous sentez une odeur de gaz et que les flammes du brûleur sont extrêmement jaunes.
 - Lorsque l'appareil n'atteint pas la température souhaitée. Une température inférieure à 5°C cause une limitation du flux de chaleur et l'appareil ne peut, alors, fonctionner correctement.
 - Lorsque l'appareil produit un bruit saccadé (un léger bruit saccadé est également produit, lorsqu'on éteint l'appareil, ce qui est normal).
- Il est possible de ranger l'appareil à l'intérieur, à condition que la bonbonne de gaz ait été débranchée et enlevée de l'appareil.
- Le régulateur et le tuyau branché sur celui-ci ne doivent pas être placés sur un passage : les personnes circulant risqueraient de trébucher. Placez le tuyau à un endroit où il ne risque pas d'être endommagé.
- Tout cache ou dispositif de protection ayant été retiré afin de procéder à une réparation ou à l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant de mettre l'appareil en marche.
- Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers existants en raison des hautes températures atteintes au niveau de certaines surfaces de l'appareil et se tenir éloignés de l'appareil pour éviter de se brûler et que leurs vêtements ne prennent feu.
- Ne laissez jamais les enfants et les animaux de compagnie sans surveillance lorsque ces derniers se trouvent à proximité de l'appareil.
- Ne pendez pas de vêtements ou d'autres matières inflammables sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Tenez-vous toujours à une distance d'au moins 1 mètre de matériaux combustibles.

Liste des pièces

Les pièces fournies pour l'assemblage

- Les vis M5x12 (5 p.) et les rondelles (5 p.) pour l'assemblage du panneau arrière du boîtier et du châssis.
- Les vis M5x12 (5 p.) et les rondelles (5 p.) pour l'assemblage du panneau arrière du boîtier et du couvercle du boîtier.
- Les vis M5x12 (3 p.) et les rondelles (3 p.) pour l'assemblage du poteau.
- Les vis M5x12 (4 p.) et les rondelles (4 p.) pour l'assemblage du poteau et du couvercle du boîtier.
- Les écrous à papillons (3 p.) et les rondelles (3 p.) pour l'assemblage du réflecteur.
- Les vis M5x12 (3 p.) et les rondelles (3 p.) pour l'assemblage du brûleur principal et du poteau.
- Les vis M5x8 (6 p.) et les rondelles (6 p.) pour l'assemblage des poignées de fixation et du châssis.
- Les vis (2 p.), les rondelles (4 p.) et les écrous (2 p.) pour l'assemblage des roulettes.

Les pieces du parapluie chauffant :

N°	Description
1	Bloc de réflecteur
2	Grille du brûleur
3	Support bas du brûleur
4	Grille basse conique
5	Bloc du poteau
6	Couvercle du boîtier
7	Panneau arrière du boîtier
8	Roulette
9	Châssis
10	Porte
11	Charnière
12	Vis M5x10
13	Rondelles M5
14	Grandes rondelles M6
15	Ecrou M6
16	Charnière
17	Protecteur en plastique
18	Tube interne
19	Appareil d'allumage

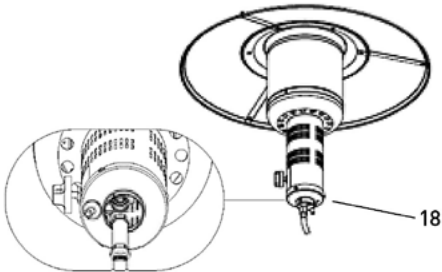
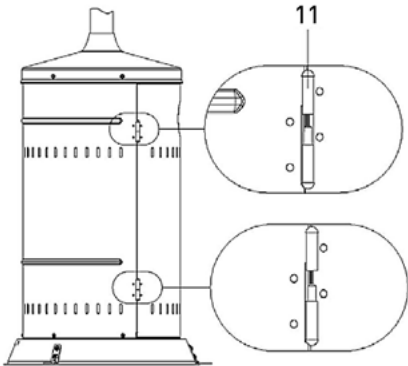
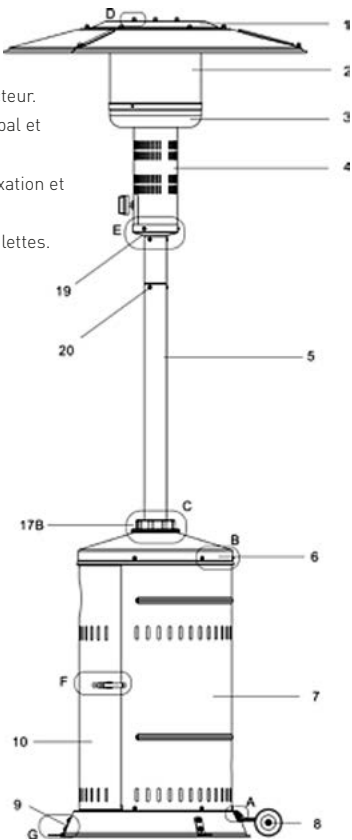


Fig. 1

Fig. 2

Assemblage du parapluie chauffant

- Vous avez besoin de : tournevis / clés à molette / clés ordinaires.
- La solution pour le contrôle de l'étanchéité : une partie du détergent et trois parties de l'eau.
- Avant l'assemblage, retirez tous les éléments de l'emballage.
- Mettre en place tous les écrous et toutes les vis sans les serrer. Toutes les connexions doivent être serrées après avoir monté l'appareil. Un tel procédé facilite l'installation et améliore la stabilité de l'appareil.
- L'appareil fourni peut différer légèrement de l'appareil présenté dans cette instruction. Les différences ne prouvent pas la qualité réduite de la réalisation, elles sont le résultat du processus de développement du produit.

ETAPE 1: Serrez le panneau arrière du boîtier sur le châssis en utilisant les vis M5x12 (5 p.) et les rondelles (5 p.) – détail A.

ETAPE 2: Placez le couvercle du boîtier sur le panneau arrière. Serrez le couvercle sur le boîtier et serrez le panneau arrière en utilisant les vis M5x12 (5 p.) et les rondelles (5 p.) – détail B.

ETAPE 3: Fixez le poteau verticalement sur le couvercle du boîtier en utilisant les vis M5x12 (4 p.) et les rondelles (4 p.). Placez la protection en matière plastique à travers du poteau – détail D-1. Fixez le poteau en utilisant les vis M5x12 (3 p.) et les rondelles plates (3 p.) – détail D-2.

ETAPE 4: Fixez le premier élément du réflecteur sur la coupole centrale, en utilisant la vis M6x8 (1 p.), la vis à tête diminuée (1 p.) et la rondelle plate (1 p.) – détail E-1. Fixez le deuxième élément du réflecteur sur la coupole centrale en utilisant les vis M6x8 (3 p.), les vis à tête diminuée (3 p.) et les rondelles plates (3 p.) – détail E-2. Fixez le troisième élément du réflecteur en utilisant les vis M6x8 (5 p.), les vis à tête diminuée (5 p.) et les rondelles plates (5 p.) – détail E-3.

ETAPE 5: Serrez le tube intérieur de gaz au brûleur principal – voir la fig. 1. Fixez le brûleur principal sur le poteau en utilisant les vis M5x12 (3 p.) et les rondelles (3 p.) – détail F.

ATTENTION : NE SERREZ PAS TROP FORT ! LIRE LES INFORMATIONS SUR LE CONTROLE DE L'ETANCHEITE A LA PAGE 5.

ETAPE 6: Fixez la porte au boîtier. – voir la fig. 3 et le détail F.

Détail A



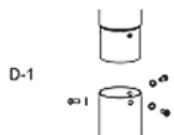
Détail B



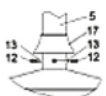
Détail C



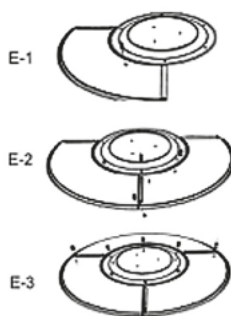
Détail D



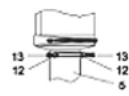
D-2



Détail E



Détail F



Détail G



Détail H



Poignée de fixation (en option)

Les pièces pour l'assemblage de la poignée de fixation et du châssis : les vis M5x8 (6 p.) et les rondelles (6 p.).

Fixez 3 poignées de fixation au châssis.

Pour améliorer la stabilité de l'appareil, achetez les vis à crochet et les chevilles expansibles chez le revendeur local et les fixez dans le sol ou dans le pavement à travers les trous de la poignée – voir la fig. 3.

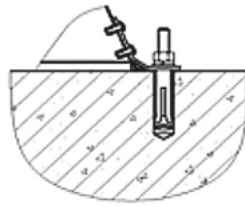
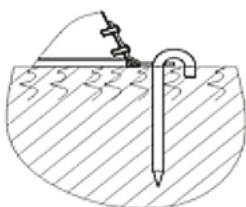
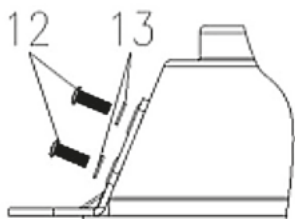


Fig. 3

Roulettes (en option)

Les pièces pour l'assemblage des roulettes : les vis (2 p.), les rondelles (4 p.) et les écrous (2 p.).

Placez les éléments des roulettes et fixez-les au châssis – voir la fig. 5.

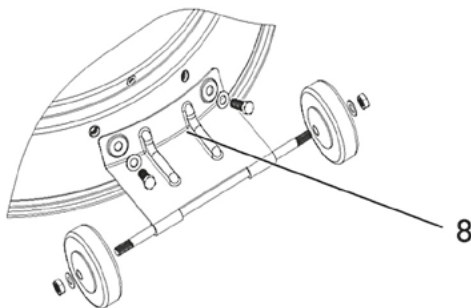


Fig. 4

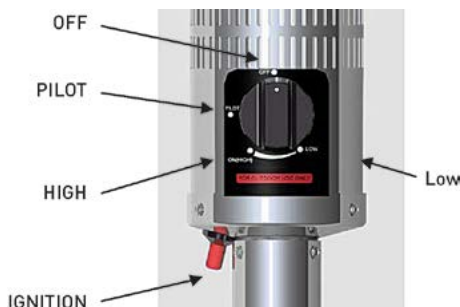
Mode d'emploi

Allumage

Avant la toute première utilisation et après avoir changé la bonbonne de gaz, il convient de purger le système d'arrivée de gaz pour le libérer de son air avant d'allumer l'appareil ! Pour purger, tournez le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position veilleuse (pilot). Enfoncez le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant 1 minute avant d'essayer d'allumer l'appareil.

- Si la veilleuse se n'enflamme pas, tournez le bouton au OFF et répéter ci-dessus.

- Contrôlez tous les raccords avant chaque utilisation.
- Ouvrez l'arrivée de gaz.
- Poussez le bouton du réglage et tournez la à gauche au position VEILLEUSE (PILOT). Voyez photo.
- Tenez le bouton appuyé et poussez le bouton IGNITION un couple fois jusqu'à la veilleuse s'enflamme. Tenez le bouton du réglage au position VEILLEUSE pour environs 10 secondes, jusqu'à la veilleuse brûle si vous laissez la bouton.



Allumer le chauffe terrasse

- La veilleuse doit brûler et le bouton doit indiquer PILOT
- Poussez le bouton de réglage 3 mm et tournez ça dans le sens contraire des aiguilles d'un montre jusqu'au position HIGH
- Si le chauffe terrasse est allumé, tournez le bouton

entre HIGH et LOW comme vous voulez

Note : le brûleur peut faire du bruit lorsqu'il est allumé pour la première fois. Pour éliminer ce bruit, tournez le bouton de commande sur la position veilleuse. Puis tournez, de nouveau, le bouton sur la position souhaitée.

Re-allumage

Note: Pour des raisons de sécurité, le bouton de commande ne peut pas être tourné immédiatement sur la position ARRÊT (OFF) sans qu'il ait été maintenu enfoncé sur la position VEILLEUSE (PILOT) et ait, ensuite, été tourné sur la position ARRÊT (OFF).

- Tournez le bouton de commande sur la position ARRÊT (OFF).
- Attendez au moins 5 minutes, laissez le gaz s'évaporer avant de procéder au ré-allumage de la veilleuse.
- Répétez la procédure de "Allumage".

Extinction

- Maintenez le bouton enfoncé et tournez le bouton, dans le sens des aiguilles d'une montre, sur la position ARRÊT (OFF)
- Fermez la valve de la bonbonne de gaz ou le régulateur après usage.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Note: Après utilisation, la grille de l'émetteur peut être décolorée, ce qui est normal.

Contrôle de fuites

n'utilisez jamais une flamme nue pour rechercher des fuites. Ne contrôlez jamais les fuites lorsque vous fumez.

Les raccords de gaz ont été testés relativement à la présence de fuites à l'usine avant l'expédition.

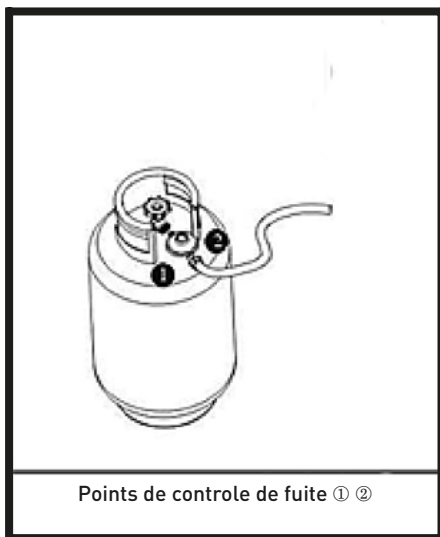
S'il existe une fuite, des bulles de savon se formeront dans la solution appliquée.

Il convient, cependant, de contrôler régulièrement si l'appareil ne présente pas de fuites. Par ailleurs, il convient d'effectuer un contrôle immédiat lorsque que vous sentez une odeur de gaz.

En cas de fuite, coupez l'arrivée de gaz. Réparez les raccords qui fuient, ouvrez l'arrivée de gaz et procédez à un nouveau contrôle.

Préparez une solution savonneuse avec un volume de produit à vaisselle et trois volumes d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée avec un flacon, un pinceau ou un chiffon pour contrôler les points susceptibles de présenter des fuites, comme le montre la figure ci-dessus.

La soupape de la bonbonne de gaz doit se trouver sur la position FERMÉE (OFF) à cette étape du test de fuite. Une fois la solution savonneuse appliquée sur les raccords de gaz, la soupape de la bonbonne de gaz doit être tournée sur la position OUVERTE (ON).



Exigences relatives au gaz

- Le raccordement entre le régulateur de pression et le tuyau doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- Ne jamais utiliser une bonbonne de gaz, dont le corps, la valve, le collier ou le socle sont endommagés.
- Les bonbonnes de gaz rouillées ou bosselées peuvent être dangereuses et doivent être contrôlées par un fournisseur de gaz.
- Ne jamais raccorder cet appareil à une source de

gaz non régulée.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, fermez la bonbonne de gaz.
- Contrôlez toujours si les raccordements ne fuient pas, lorsqu'une bonbonne de gaz est branchée. Si des bulles se forment dans la solution savonneuse, n'utilisez pas l'appareil. N'utilisez jamais une flamme nue pour effectuer un contrôle de fuite.

Raccordement à une bonbonne de gaz

- Il est conseillé d'utiliser une bonbonne de gaz de 9 kg ou de vous adresser à votre fournisseur de gaz pour obtenir la bonbonne de gaz qui convient.
- Adressez-vous à votre fournisseur de gaz pour obtenir les instructions relatives à l'utilisation de bonbonnes de gaz.
- Remplacez les bonbonnes de gaz à l'extérieur uniquement ou dans un endroit bien aéré, éloigné de toute flamme nue et de toute source de chaleur.
- La bonbonne de gaz doit toujours être utilisée en position verticale.
- Fermez le bouton de commande du parasol chauff-

fant en le tournant complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Fermez le robinet de gaz et raccordez le régulateur de gaz à la bonbonne.
- Serrez fermement tous les raccordements en utilisant une clé de serrage là où cela s'avère approprié. La bonbonne doit être placée sur le socle destiné à la bonbonne.
- Contrôlez s'il n'y a pas de fuites au niveau des raccordements en utilisant de l'eau savonneuse. Si vous découvrez une fuite, resserrez le joint et procédez à un nouveau test.

Consignes de sécurité importantes

A utiliser à l'extérieur ou dans des espaces largement ventilés. Un espace largement ventilé doit comprendre une surface ouverte d'au moins 25%. La surface de l'espace est la somme de la surface des murs. Il est INTERDIT d'utiliser cet appareil dans des espaces clos (danger).

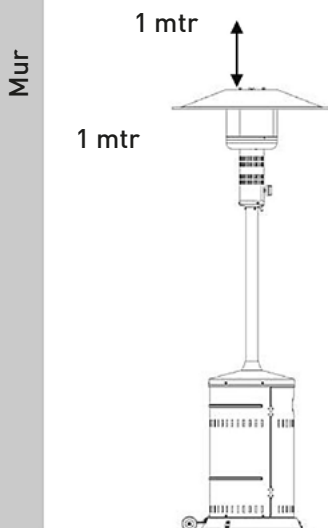
Les enfants et les adultes doivent être conscients de ce que la température est élevée dans la zone supérieure au montant de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne. Les enfants doivent être attentivement surveillés lorsqu'ils se trouvent à proximité du parasol chauffant.

NE JAMAIS rien suspendre au parasol chauffant (vêtements ou autres matériaux inflammables).

NE faites PAS fonctionner le parasol chauffant avant qu'il ne soit totalement assemblé et que le réflecteur soit en place. Respectez les espaces libres minimums valant pour les matériaux combustibles.

Le longueur du tube de gaz ne peut pas plus longue

Plafond / Surplomb



FR



Entretien

Pour jour, des années durant, du fonctionnement optimal de votre parasol chauffant, veillez à effectuer, régulièrement, les opérations d'entretien suivantes :

- Veillez à ce que les surfaces extérieures demeurent propres.
- Utilisez de l'eau savonneuse chaude pour le nettoyage. N'utilisez jamais de produits de nettoyage inflammables ou corrosifs.
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, veillez à ne pas mouiller la zone du brûleur et de la veilleuse. Si la commande de gaz a été, de quelle manière que ce soit, mouillée, N'essayez PAS d'utiliser l'appareil. La commande doit être remplacée.
- Rien ne doit obstruer la circulation d'air. Veillez à ce que la commande, le brûleur et les ouvertures permettant la circulation de l'air demeurent propres. Les indices permettant de déterminer s'il existe une obturation sont les suivants :
 - Odeur de gaz et flamme extrêmement jaune.

- L'appareil N'atteint PAS la température désirée.
- La lueur émise par l'appareil n'est pas du tout uniforme.
- L'appareil émet un bruit saccadé.

- Les orifices du brûleur peuvent être bouchés par des araignées ou des insectes. Ceci peut endommager le brûleur ou rendre son utilisation dangereuse. Nettoyez les orifices du brûleur au moyen d'un déboureur-pipe à usage industriel. Les particules plus réduites peuvent être éliminées à l'air comprimé.
- Les résidus de carbone risquent de provoquer un incendie. Si des résidus de carbone se forment, nettoyez le dôme et le moteur avec de l'eau chaude savonneuse.

Remarque : dans une atmosphère saline (à proximité de la mer), les traces de rouille apparaissent plus vite qu'à la normale. Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de points de rouille et réparez-les rapidement si nécessaire.

Service

- Consultez votre adresse de vente locale pour l'entretien et pour remplacement des pièces. Seul des personnes diplômé peuvent entretenir l'appareil.
- **ATTENTION :** n'utilisez pas des pièces détachées qui ne sont

pas destiné pour l'appareil, utilisez seul des pièces originelle. Si vous utilisez des pièces pas destiné pour l'appareil, la garantie s'expiré et vous pouvez créer un situation dangereuse.

FR

Rangement

entre chaque utilisation :

Tournez le bouton de commande sur ARRÊT (OFF). FERMEZ la bonbonne de gaz. Remisez l'appareil en le plaçant debout à l'abri des intempéries (la pluie, la neige fondue, la grêle, la neige, la poussière et autres débris). Si vous le souhaitez,

recouvrez l'appareil pour protéger les surfaces extérieures et pour empêcher que les orifices d'aération ne se bouchent.

Remarque: Attendez que l'appareil soit refroidi avant de le couvrir.

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'appareil pendant une longue période ou lors de son transport :

Tournez le bouton de commande sur ARRÊT (OFF). Débranchez la bonbonne de gaz et placez-la à l'extérieur dans un endroit bien aéré. NE placez PAS la bonbonne dans un endroit où la température risque d'excéder les 50°C. Remisez l'appareil en le plaçant debout à l'abri des intempéries (la pluie, la neige fondue, la grêle, la neige, la poussière et autres débris). Si vous

le souhaitez, recouvrez l'appareil pour protéger les surfaces extérieures et pour empêcher que les orifices d'aération ne se bouchent.

Remarque: Attendez que l'appareil soit refroidi avant de le couvrir.

Attention: n'utilisez jamais de pièces de rechange non autorisées pour cet appareil. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

RÉTRACTER LE CHAUFFE TERRASSE

Rétracter le chauffe terrasse facilite l'entreposer. Desserrez la vis plastique [17]. Enlevez le montant jusqu'à il rend le couvercle du boîtier. Tournez le montant dans le sens des aiguilles d'un montre jusqu'à le niveau désiré.

Pour tenir le montant à un niveau, soulevez le montant et tournez ça dans le sens contraire des aiguilles d'un montre

Tenez le montant et poussez le montant lentement au dessous jusqu'à il reste sur son 2 boulons. Serrez la vis plastique pour stabiliser le chauffe terrasse.

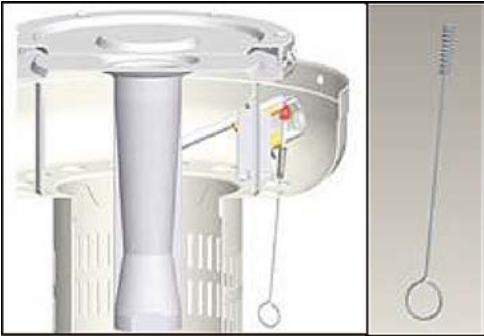
Remarque : fait attention à votre tête. Le chauffe terrasse doit se refroidir avant vous le rétractez.



Conseils en cas de panne

PROBLÈME:	ET LA SITUATION EST LA SUIVANTE :	CORRIGEZ LE PROBLÈME COMME SUIVIT:
La veilleuse ne s'allume pas	La valve de la bonbonne de gaz est fermée.	Ouvrez la valve.
	L'orifice ou le tube de la veilleuse est bouché	Nettoyez/remplacez l'orifice ou le tube de la veilleuse.
	Il y a de l'air dans la conduite de gaz.	Ouvrez et purgez la conduite de gaz (maintenir le bouton de commande enfoncé) pendant 1 à 2 minutes ou jusqu'à ce que vous sentiez une odeur de gaz.
	La pression de gaz est basse	Remplacez la bonbonne de propane.
	L'allumeur ne fonctionne pas	Utilisez une allumette pour allumer la veilleuse. (Figure ** : support d'allumette). Procurez-vous un nouvel allumeur et remplacez-le.
La veilleuse ne reste pas allumée	Accumulation de saleté autour de la veilleuse	Nettoyez la saleté autour de la veilleuse.
	Le raccord entre la valve de gaz et la veilleuse est desserré.	Serrez le raccord et contrôlez si ce dernier présente une fuite.
	Le thermocouple ne fonctionne pas correctement.	Remplacez le thermocouple.
Le brûleur ne s'allume pas	La pression de gaz est basse.	Remplacez la bonbonne de gaz.
	L'orifice est bouché	Nettoyez l'orifice.
	Le bouton de commande ne se trouve pas sur la position « ON »	Tournez le bouton sur la position " ON " .
La flamme du brûleur est basse Remarque : Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque la température est inférieure à 5°C	La pression de gaz est basse.	Remplacez la bonbonne de gaz.
	La température extérieure est supérieure à 5°C et la bonbonne n'est pleine qu'au ¼.	Remplacez la bonbonne de gaz.
	Le tuyau d'alimentation est plié ou tordu	Dépliez le tuyau et contrôlez si celui-ci ne fuit pas.
	Le bouton de commande est complètement ouvert (" ON")	Tournez le bouton sur la position arrêt ("OFF"), laissez refroidir l'appareil et assurez-vous que le brûleur et les orifices ne sont pas bouchés
La lueur de l'émetteur n'est pas uniforme Remarque : la partie inférieure de 2,5 cm de l'émetteur ne présente, normalement, pas de lueur.	La pression de gaz est basse.	Remplacez la bonbonne de gaz.
	Le socle n'est pas sur une surface plane.	Placez l'appareil de chauffage sur une surface plane.
	L'appareil de chauffage est à niveau.	Nettoyez le brûleur.
Accumulation de carbone	Saleté ou film sur le réflecteur et l'émetteur.	Nettoyez le réflecteur et l'émetteur.
Fumée épaisse noire	Le brûleur est bouché	Tournez le bouton sur la position arrêt ("OFF"), laissez refroidir l'appareil et retirez l'obstacle et nettoyez l'intérieur et l'extérieur du brûleur.

FR



Si, même pour quel raison, le bouton 'ignition' ne marche pas, vous pouvez allumer le chauffe terrasse par utiliser le porte-allumette inclus et un allumette. Fait le porte-allumette par le trou dans le brûleur (photo gauche) et a le même temps, tenez le bouton réglage au position 'PILOT'

En cas des problèmes, contactez s'il vous plaît votre vendeur locale.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à

la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

děkujeme Vám, že jste si zakoupili toto zařízení značky Hendi. Před připojením zařízení si důkladně přečtěte pokyny pro uživatele, aby nedošlo k poškození v důsledku nesprávného používání. Velice pečlivě si přečtěte především bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní předpisy

- Při nesprávném provozování a nevhodném používání zařízení může dojít k jeho vážnému poškození a zranění uživatelů.
- Zařízení smí být používáno pouze k účelům, ke kterým je určeno a zkonstruováno. Výrobce nenese zodpovědnost za poškození způsobené nesprávným provozováním a nevhodným používáním.
- Zařízení a elektrickou zástrčku udržujte mimo dosah vody a jiných tekutin. Pokud dojde k nečekanému pádu zařízení do vody, okamžitě jej vytáhněte z elektrické zásuvky a nechte jej zkontrolovat certifikovaným technikem. Nebudete-li dodržovat následující pokyny, může dojít k situacím ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt zařízení.
- Do pláště zařízení nezasouvajte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřím ani vlhkým rukama.
- Pravidelně kontrolujte nepřítomnost jakéhokoli poškození zástrčky a šňůry. Jakmile dojde k poškození zástrčky nebo šňůry, zajistěte opravu u certifikované společnosti.
- Dojde-li k pádu nebo jinému poškození zařízení, nepoužívejte jej. V případě potřeby jej nechte zkontrolovat a opravit u certifikované společnosti.
- Nesnažte se zařízení opravovat sami. Může dojít k situacím ohrožení života.
- Zajistěte, aby nedošlo ke kontaktu šňůry s ostrými a horkými předměty a udržujte ji mimo dosah otevřeného ohně. Při vytahování zástrčky ze zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikoli za šňůru.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k náhodnému zatažení za šňůru (nebo prodlužovací šňůru) uvolnění ani klopýtnutí o šňůru.
- Během používání zařízení vždy sledujte.
- Děti nechápou, že nesprávné používání elektrických zařízení může být nebezpečné. Proto děti nikdy nenechávejte používat elektrická zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení právě nepoužíváte a vždy před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Upozornění! Pokud je zástrčka zapojena v zásuvce, je zařízení stále pod napětím.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky zařízení vypněte.
- Při přenášení nikdy nedržte zařízení za šňůru.
- Nepoužívejte doplňková zařízení, která nejsou součástí dodávky tohoto zařízení.
- Zapojujte zařízení pouze do elektrické zásuvky s hodnotami napětí a frekvence uvedenými na štítku zařízení.
- Zabraňte přetížení zařízení.
- Po použití zařízení vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Při plnění a čištění zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Elektrická instalace musí odpovídat příslušným národním a místním předpisům.
- Obsluha zařízení není určena pro osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou či duševní způsobilostí nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí pokud není přítomen dozor nebo jim nebyly osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost poskytnuty pokyny týkající se používání zařízení.



Bezpečnostní upozornění pro terasový sálač

Zařízení musí být nainstalováno v souladu s pokyny a místními předpisy.

- Zařízení nepoužívejte v budově, mohlo by dojít ke zranění osob a poškození majetku.
- Plynovou láhev neskladujte v budově.
- Neucpávejte ventilační průduchy v krytu plynové láhve.
- Nepřemisťujte zařízení během provozu.
- Po vypnutí se zařízením nehybejte, dokud nevychladne.
- Nesnažte se zařízení jakýmkoli způsobem upravovat.
- Nepoužívejte zařízení dříve, než proběhnou všechny zkoušky těsnosti.
- Nenatírejte sálavou mřížku, ovládací panel ani horní parabolický kryt.
- Zařízení musí být nainstalováno a plynová láhev uskladněna v souladu s platnými předpisy.
- Před přesouváním zařízení zavřete ventil na plynové láhvi nebo regulátor.
- Používejte pouze plyn a láhev specifikovanou výrobcem.
- Instalaci a opravy musí provádět kvalifikovaná obsluha.
- V případě silného větru je nutné věnovat zvláštní pozornost, aby nedošlo k překlolení zařízení.
- Plynovou láhev měňte na dobře odvětraném místě mimo dosah zdrojů plamene.
- Kontrolujte, že těsnění regulátoru je správně nasazeno a plní svou funkci.
- Po použití zavírejte přívod plynu na ventilu plynové láhve nebo regulátoru.
- V případě úniku plynu nesmí být zařízení použito nebo v případě, že je zapáleno, je třeba zavřít přívod plynu a před dalším použitím zařízení prohlédnout a opravit.
- Každý měsíc a při každé výměně plynové láhve kontrolujte vedení pružné hadice. Pokud objevíte praskliny, trhliny nebo jiné poškození, vyměňte ji za novou 1,3 m dlouhou schválenou plynovou hadici (doporučeno).
- Vedení pružné hadice je třeba měnit jednou za dva roky.
- Před použitím je nutné sálač kontrolovat. Doporučujeme kontrolu jednou za rok kvalifikovanou obsluhou. V případě potřeby může být nutné častější čištění. Je nezbytně nutné, aby ovladače, hořáky a průchody cirkulujícího vzduchu zařízení byly udržovány v čistotě.
- V případě výskytu následujících událostí sálač okamžitě vypněte a zkontrolujte:
 - Zápach plynu společně s extrémním žlutým zbarvením plamenů hořáku.
 - Sálač nedosahuje správné teploty. Teplota nižší než 5 způsobuje omezené proudění tepla a zařízení nepracuje správně.
 - Zařízení začne během provozu vydávat šlehavé zvuky (pokud zařízení vyhasne, jsou slabé šlehavé zvuky normální).
- Skladování zařízení v budově je přípustné pouze v případě, že je plynová láhev odpojena a nenačází se v blízkosti zařízení.
- Sestava regulátoru a hadice se musí nacházet mimo cesty, kde by na ně mohli šlapat lidé nebo v místech, kde hadicím nehrozí náhodné poškození.
- Všechny kryty a ostatní ochranná zařízení odstraněná v případě údržby sálače je nutné před opětovným provozem sálače nasadit zpět.
- Děti i dospělí musí být poučeni o riziku vysoké teploty povrchu a musí se držet dál od sálače, aby nedošlo k popáleninám nebo vznícení oděvů.
- Pokud se v okolí sálače pohybují děti a domácí zvířata, je nutné, aby byly pod pozorným dohledem.
- Na sálač nevěste ani neumísťujte do jeho blízkosti šaty ani jiný hořlavý materiál.
- Mezi sálačem a hořlavými materiály udržujte vždy vzdálenost alespoň jeden metr.

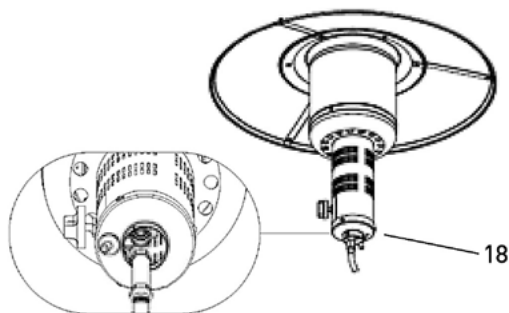
Seznam dílů

Dodané díly k montáži:

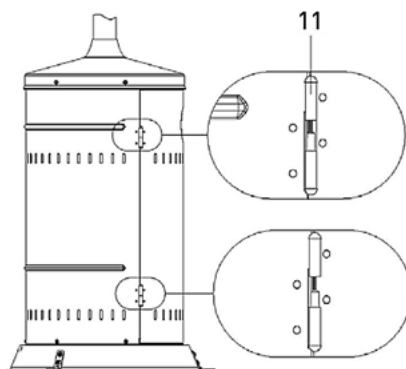
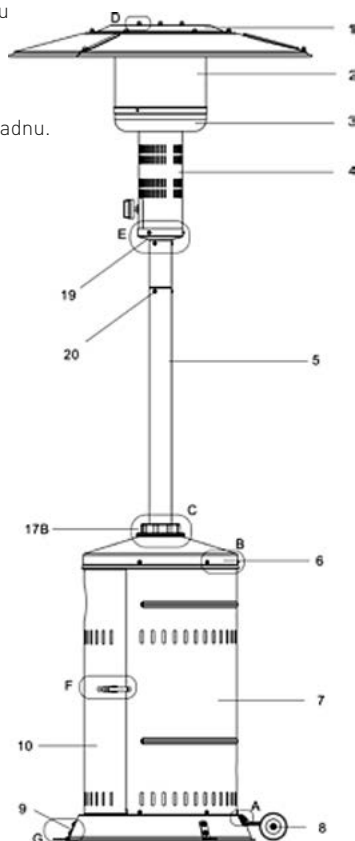
- 5 ks šroubů M5 x 12 a 5 ks podložek pro zadní panel krytu a základnu.
- 5 ks šroubů M5 x 12 a 5 ks podložek pro zadní panel krytu a víko krytu.
- 3 ks šroubů M5 x 12 a 3 ks podložek pro smontování sestavy sloupku
- 4 ks šroubů M5 x 12 a 4 ks podložek pro sloupek a víko krytu.
- 3 ks křídlových matic a 3 ks podložek pro reflektor.
- 3 ks šroubů M5 x 12 a 3 ks podložek pro hlavní hořák a sloupek.
- 6 ks šroubů M5 x 8 a 6 ks podložek pro kotvící patky základny a základnu.
- 2 ks šroubů, 4 ks podložek a 2 ks matic pro montáž koleček.

Díly terasového ohřívače:

Č. položky	Popis
1	Montážní sestava reflektoru
2	Mřížkový kryt hořáku
3	Spodní podstavec hořáku
4	Montážní sestava kuželu spodního mřížkového krytu
5	Montážní sestava sloupku
6	Víko krytu
7	Zadní panel krytu
8	Kolečko
9	Základna
10	Dvířka
11	Závěs
12	Montážní šrouby M5 x 10
13	Podložky M5
14	Velké podložky M6
15	Matice M6
16	Zámek ámek</td
17	Plastový kryt
18	Vnitřní trubka
19	Zapalovač



Obrázek 1



Obrázek 2



Montáž terasového ohřívače

- Šroubovák / nastavitelné klíče / klíče.
- Roztok pro detekci netěsností: jeden díl saponátu a tři díly vody.
- Před montáží musí být sejmut veškerý ochranný obalový materiál.
- Nejprve volně namontujte všechny šrouby a matice. Po dokončení montáže všechny spoje utáhněte. Ušlechtlí vám to práci a zvýší stabilitu vašeho zařízení.
- Ve vybavení může dojít k drobným odchylkám. Nejedná se o nedostatek v kvalitě, ale o to, že na zařízení jsou prováděna zlepšení.

KROK 1: Pomocí 5 ks šroubů M5 x 12 a 5 ks podložek přišroubujte zadní panel krytu k základně. (Detail na obr. A)

KROK 2: Zatlačte víko krytu přes zadní panel krytu a umístěte na zadní panel krytu. Pomocí 5 ks šroubů M5 x 12 a 5 ks podložek sešroubujte víko krytu a zadní panel krytu. (Detail na obr. B)

KROK 3: Pomocí 4 ks šroubů M5 x 12 a 4 ks podložek upevněte montážní sestavu sloupku na víko krytu směrem vzhůru, poté přes sloupek navlékněte plastový kryt. (Detail na obr. D-1) Montážní sestavu sloupku spojte pomocí 3 ks šroubů M5 x 12 a 3 ks plochých podložek. (Detail na obr. D-2)

KROK 4: Nejprve pomocí 1 ks šroubu M6 x 8, 1 ks šroubu s hlavou a 1 ks ploché podložky připevněte na centrální kupoli jeden díl reflektoru. (Detail na obr. E-1). Poté pomocí 3 ks šroubů M6 x 8, 3 ks šroubů s hlavou a 3 ks plochých podložek připojte k prvnímu dílu reflektoru a centrální kupoli i druhý díl reflektoru. (Detail na obr. E-2). Nakonec pomocí 5 ks šroubů M6 x 8, 5 ks šroubů s hlavou a 5 ks plochých podložek upevněte třetí díl reflektoru. (Detail na obr. E-3)

KROK 5: Dotáhněte vnitřní plynovou trubku k hlavnímu hořáku (viz obrázek 1), poté pomocí 3 ks šroubů M5 x 12 a 3 ks podložek upevněte hlavní hořák ke sloupku. (Detail na obr. F)

POZNÁMKA: NEUTAHUJTE PŘÍLIŠ! VIZ ZKOUŠENÍ NETĚSNOSTI NA STRANĚ 5.

KROK 6: Upevněte ke krytu dvířka. (Viz obrázek 2 a detail na obr. F)

Detail A



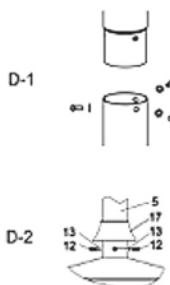
Detail B



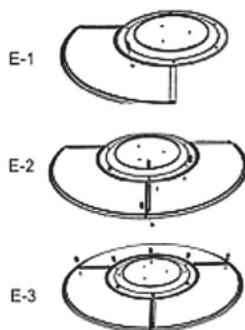
Detail C



Detail D



Detail E



Detail F



Detail G



Detail H

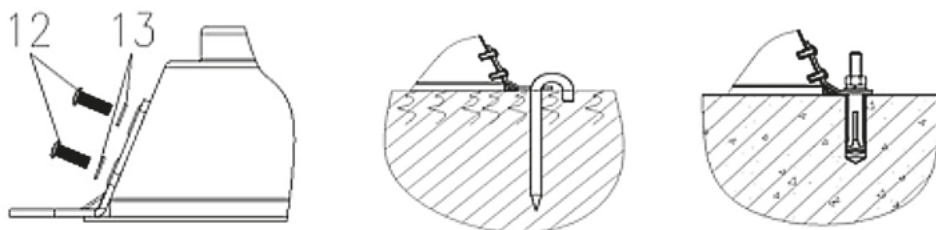


Volitelné kotvící patky základny

Díly k montáži kotvících patek základny: 6 ks šroubů M5 x 8 a 6 ks podložek pro kotvící patky základny a základnu.

Přípevněte 3 ks kotvících patek k základně. Ke zvý-

šení stability tohoto zařízení si kupte vhodné šrouby s hákovou hlavou nebo kotevní šrouby dostupné na vašem místním trhu, a skrz otvory v kotvících patkách je upevněte do země nebo do podlahy. [Viz obrázek 3]

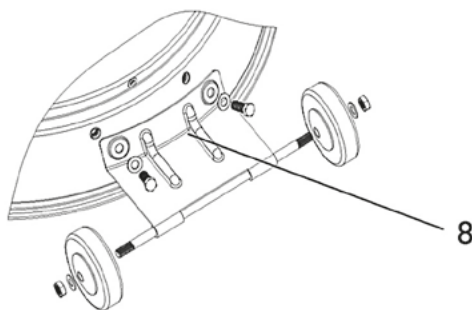


Obrázek 3

Volitelná kolečka

Díly k montáži koleček: 2 ks šroubů, 4 ks podložek a 2 ks matic pro montáž koleček.

Složte jednotlivé díly koleček a připevněte je k základně. [Viz obrázek 5]



Obrázek 4

Návod k obsluze

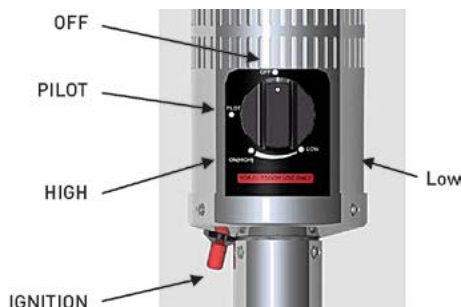
Před prvním použitím a po každé výměně plynové láhve, je nutné před zapálením odvědušnit přívodní plynový systém! Za tímto účelem otočte ovládací tlačítkem proti směru hodinových ručiček do polohy pilot (hořák). Před pokusem o zapálení tlačítko zatlačte a 1 minutu podržte.

Zapálení hořáku

- Před každým použitím zkontrolujte všechny spoje.
- Zapněte hlavní přívod plynu.
- Stiskněte a otočte ovládací knoflík do polohy PILOT (hořák),

viz fotografie napravo.

- Držte knoflík stlačený, opakovaně stiskněte tlačítko IGNITION (zapalování) dokud se nerozsvítí plamen hořáku, potom držte dalších 10 sekund knoflík zatlačený, dokud hořák nezůstane po uvolnění knoflíku hořet.
- Pokud se hořák nezapálí ani nerozsvítí, stiskněte a otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy OFF (vypnuto) a postup opakujte.



Zapálení terasového sálače

- Hořák musí být zapálený a knoflík nastavený do polohy PILOT.
- Stiskněte knoflík o 3mm a otočte proti směru hodinových ručiček do polohy HIGH.
- Když se síťka rozsvítí, otočte knoflíkem podle potřeby po směru hodinových ručiček z polohy HIGH do polohy LOW.

Poznámka: Při prvním zapnutí může zapalovač dělat hluk. Abyste omezili nadměrnému hluku zapalovače, otočte ovládací knoflík do polohy hořáku. Potom knoflíkem otočte do polohy požadované úrovně žáru.

Opětovné zapálení

- Poznámka:** Z důvodu bezpečnosti nelze otočit ovládacím knoflíkem do polohy OFF (vypnuto), aniž byste nejprve nestlačili ovládací knoflík v poloze PILOT a potom jej neotočili do polohy OFF.
- Otočte ovládacím knoflíkem do polohy OFF.
 - Před novým pokusem o zapálení hořáku počkejte alespoň 5 minut, až se rozptýlí plyn.
 - Zopakujte kroky z části Zapálení.

Uhasení

- Držte knoflík stisknutý a otočte jím po směru hodinových ručiček do polohy OFF
 - Po použití zavřete ventil plynové láhve nebo regulátoru.
 - Před přesouváním nechte zařízení vychladnout.
- Poznámka:** Změna barvy mřížky sálače po použití je běžný jev.

Kontrola těsnosti

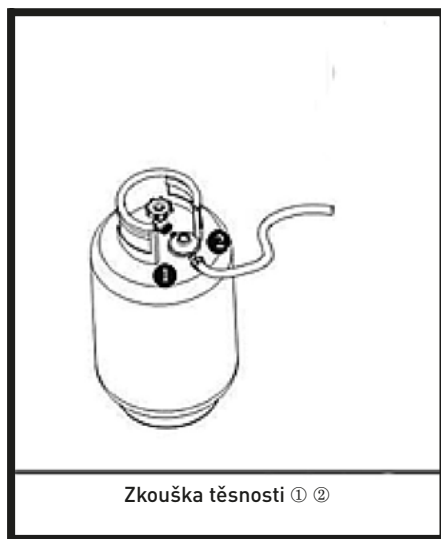
Při kontrole těsnosti nikdy nepoužívejte otevřený oheň. Při provádění kontroly těsnosti nikdy nekuřte.

CZ

Kontrola těsnosti plynového připojení tohoto zařízení je prováděna v továrně před odesláním.

Těsnost zařízení je třeba kontrolovat pravidelně a v případě detekce zápachu plynu je nutná okamžitá kontrola.

- Vytvořte mýdlový roztok obsahující 1 díl tekutého jarového mýdla a 3 díly vody. Mýdlový roztok můžete na místa kontroly zobrazená na obrázku výše aplikovat pomocí mýdlové láhve, kartáče nebo hadru.
- V této části kontroly těsnosti musí být ventil plynové láhve v poloze OFF (vypnuto). Jakmile aplikujete mýdlový roztok na plynové spoje, je třeba nastavit ventil plynové láhve do polohy ON (zapnuto).
- Je-li přítomna nějaká netěsnost, začnou se v mýdlovém roztoku vytvářet mýdlové bubliny.
- V případě úniku vypněte přívod plynu. Netěsná kování utáhněte a zapněte přívod plynu a proveďte opětovnou kontrolu.



PLYNOVÉ POŽADAVKY

- Sestava tlakového regulátoru a hadice, která má být použita, musí odpovídat místním standardním zákonům.
- Nikdy nepoužívejte plynovou láhev s poškozeným tělem, ventilem, objímkou nebo kotvicím kroužkem.
- Promáčkнутá nebo rezavá plynová láhev může být nebezpečná a je třeba, aby ji zkontroloval dodavatel plynu.
- Nikdy zařízení nepřipojujte k neregulovanému plynovému zdroji.
- Pokud zařízení právě nepoužíváte, uveďte plynovou láhev do stavu OFF (vypnuto).
- Při každém připojení plynové láhve proveďte zkoušku těsnosti přípojek plynu. Pokud se v rozvodu pro kontrolu těsnosti tvoří bubliny, zařízení nepoužívejte. Ke kontrole netěsnosti nikdy nepoužívejte plamen.

PŘIPOJENÍ K PLYNOVÉ LÁHVI

- Doporučujeme používat 9kg plynovou láhev, případně se obraťte na dodavatele plynu.
- Pokyny k používání plynové láhve vám poskytne dodavatel plynu.
- Výměnu plynové láhve provádějte výhradně venku nebo v dobře odvětraných prostorách mimo dosah otevřených plamenů a jakéhokoli zdroje vznícení.
- Plynovou láhev vždy používejte ve svislé poloze.
- Zavřete ovládací knoflík sálače úplným otočením ve směru hodinových ručiček.
- Zavřete kohoutek plynové láhve a nasadte na láhev regulátor.
- Pevně dotáhněte všechny spoje, v případě potřeby použijte klíč. Láhev musí být umístěna na základně k tomu určené.
- Pomocí mýdlové vody zkontrolujte těsnost všech spojů. Narazíte-li na netěsnost, utáhněte spoj a opět proveďte kontrolu.

Důležité bezpečnostní předpisy

Určeno k použití venku nebo v dostatečně odvětraných prostorech. Dostatečně odvětraný prostor musí být alespoň s 25 % otevřený. Povrchová plocha je součet povrchů stěn.

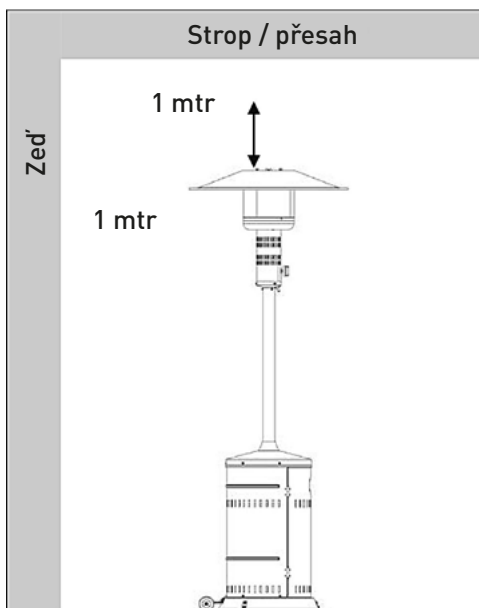
Používání zařízení v uzavřených prostorech může být nebezpečné a je ZAKÁZANÉ.

Při provozu sálače je třeba upozornit děti i dospělé na vysokou provozní teplotu v oblasti nad stojanem. Pokud se v okolí sálače pohybují děti, je nutné, aby byly pod pozorným dohledem.

NIKDY na sálač nevěste nic včetně oděvů a jiných hořlavých materiálů.

Sálač NEPOUŽÍVEJTE, dokud není zcela smontován a není umístěn parabolický kryt. Dodržujte minimální vzdálenost hořlavých materiálů.

Plynová hadice nesmí být delší než 1,5 metru.



CZ



Údržba

Chcete-li, aby váš sálač fungoval bez problému řadu let, provádějte pravidelně následující úkony údržby:

- Udržujte vnější povrch čistý.
- K čištění používejte teplou mýdlovou vodu. Nikdy ne-používejte hořlavé ani korozivní čisticí prostředky.
- Při čištění zařízení dávejte vždy pozor, aby okolí ho-řáku bylo vždy suché. Pokud dojde k jakémukoli kon-taktu plynového ovládání s vodou, NEPOKOUŠEJTE se jej používat. Je třeba jej vyměnit.
- Průtok vzduchu musí být volný. Ovládání, hořák a ventilační vzduchové vedení udržujte v čistotě. Znaky možného ucpání:
 - Zápach plynu a extrémní zbarvení plamen dožluta.
 - Sálač NEDOSAHUJE požadované teploty.
 - Žár hořáku je nadměrně nerovnoměrný.
 - Hořák vydává šlehavé zvuky.

- V hořáku či vstupních otvorech si mohou stavět hníz-da pavouci a jiný hmyz. Tento stav není bezpečný, protože může dojít k poškození hořáku, jehož pou-žívání potom není bezpečné. Otvory hořáku čistěte pomocí čističe na hadice. Při odstraňování malých částeček lze použít stlačený vzduch.
- Uhlíkové usazeniny mohou způsobovat nebezpečí požáru. Pokud dojde k tvorbě uhlíkových usazenin, vyčistěte kopuli a přístroj teplou mýdlovou vodou.

Poznámka: ve slaném prostředí (například v blízkosti moře) se rychleji než jinde projevuje vliv koroze. Pro-vádějte časté kontroly rezavých oblastí a okamžitě je opravte.

Servis

- Servis zařízení a výměnu součástí konzultujte s místním prodejcem. Servis zařízení smí provádět pouze oprávněné osoby.
- **Varování: Nepoužívejte neoriginální díly a sou-části, používejte pouze originální náhradní díly a součásti. Použitím neoriginálních dílů dochází k neplatnosti záruky a vzniku nebezpečného stavu.**

CZ

Skladování

Mezi použitím:

Uvedte ovládací knoflík do polohy OFF (vypnuto). Uvedte plynovou láhev do polohy OFF (vypnuto). Sá-lač skladujte ve svislé poloze v prostoru chráněném před přímým kontaktem s nevládným počasím (jako je déšť, déšť se sněhem, kroupy, sněh, prach a úlom-ky). Je-li to požadováno, zakryjte vnější povrch tak, aby byl chráněn a aby nedocházelo k ucpávání vzdu-chového vedení.

Poznámka: Před zakrytím počkejte, až sálač vy-chladne.

Období nadměrné nečinnosti a přeprava:

Uvedte ovládací knoflík do polohy OFF (vypnuto). Odpojte plynovou láhev a přesuňte ji na bezpečné, dobře odvětrané venkovní místo. NESKLADUJTE na místě, kde teplota přesahuje 50 °C. Sálač skladujte ve svislé poloze v prostoru chráněném před přímým kontaktem s nevládným počasím (jako je déšť, déšť se sněhem, kroupy, sněh, prach a úlomky). Je-li to požadováno, zakryjte sálač tak, aby byl chráněn a aby nedocházelo k ucpávání vzduchového vedení.

Poznámka: Před zakrytím počkejte, až sálač vy-chladne.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE NEORIGINÁLNÍ DÍLY A SOUČÁSTI. POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A SOUČÁSTI.

Zatažení sálače (pouze 272701)

Díky zatažení sálače je skladování mnohem jedno-dušší. Zcela povolte plastový šroub [17]. Vytahujte kolmo hlavní stojan, dokud se nedotkne víka krytu. Otácejte hlavním stojanem ve směru hodinových ru-čiček a spouštějte jej, dokud nedosáhne požadované

výšky. Chcete-li zablokovat hlavní stojan v požadova-né výšce, trochu jej povytláhněte a otočte proti směru hodinových ručiček. Potom jej spusťte, dokud hlavní stojan nestojí na šroubech. Utáhněte plastový šroub, aby byl sálač stabilní.

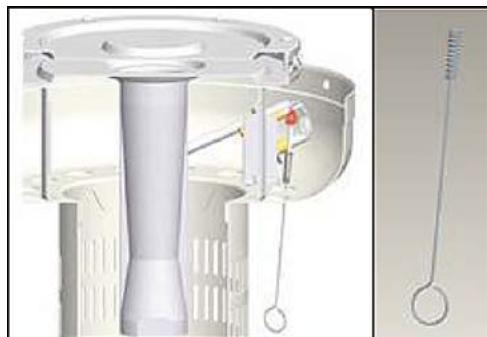
Poznámka: Pozor na hlavu. Před zatažením počkejte, až sálač vychladne.



Řešení problémů

PROBLÉM :	ZA NÁSLEDUJÍCÍCH PODMÍNEK:	PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ:
Hořák se nezapaluje	Ventil válce je zavřený.	Otevřete ventil.
	Ucpání vstupního otvoru nebo trubky hořáku	Vyčistěte nebo vyměňte vstupní otvor nebo trubku hořáku...
	Vzduch v plynovém vedení	Otevřete plynové vedení a odvzdušněte jej (zatlačením ovládacího knoflíku) pouze na 1 – 2 minuty nebo dokud neucítíte plyn.
	Nízký tlak plynu	Vyměňte propanovou láhev (jednoúčelová) za novou.
	Selhání zapalovače	Zapalte hořák pomocí sirky (s držákem, viz obrázek**); opatřete nový zapalovač a vyměňte jej.
Hořák nehoří	Nános nečistot okolo hořáku	Vyčistěte nečistoty kolem hořáku.
	Uvolnění spojení mezi plynovým ventilem a hořákem	Utáhněte spoj a proveďte kontrolu těsnosti.
	Termočlánek nefunguje správně.	Vyměňte termočlánek.
Kahan nehoří	Nízký tlak plynu	Vyměňte propanovou láhev (jednoúčelová) za novou.
	Ucpání vstupního otvoru	Odstraňte ucpání.
	Ovládací knoflík není v poloze ON (zapnuto).	Otočte ovládací knoflík do polohy ON (zapnuto).
Malý plamen kahanu Poznámka: Neprovozujte sáláč při teplotách nižších než 5 °C (40°F)	Nízký tlak plynu	Vyměňte propanovou láhev (jednoúčelová) za novou.
	Venkovní teplota je vyšší než 5 °C (40°F) a nádrž je plná méně než z 25 %.	Vyměňte propanovou láhev (jednoúčelová) za novou.
	Přívodní hadice je ohnutá nebo zlomená.	Narovnejte hadici a zkontrolujte její těsnost.
	Ovládací knoflík je nadoraz v poloze ON (zapnuto)	Otočte ovládací knoflík do polohy OFF (vypnuto), nechte vychladnout na pokojovou teplotu a zkontrolujte nepřítomnost ucpání hořáku a vstupního otvoru.
Nerovnoměrný žár sáláče Poznámka: Spodní 1 palec sáláče obvykle nesálá.	Nízký tlak plynu	Vyměňte propanovou láhev (jednoúčelová) za novou.
	Základna není umístěna na rovném povrchu	Umístěte sáláč na rovný povrch.
	Sáláč je v rovině.	Vyčistěte hořák.
Uhlíkové usazeniny	Nečistota nebo povlak na parabolickém krytu a sáláči	Vyčistěte parabolický kryt a sáláč
Hustý černý kouř	Ucpání hořáku	Otočte ovládací knoflík do polohy OFF (vypnuto), nechte vychladnout na pokojovou teplotu a odstraňte ucpání a clean vyčistěte hořák zevnitř i zvenku.

CZ



Pokud zapalovač z nějakého důvodu nevytváří jiskru, můžete hořák zapálit prostrčením hořící zápalky otvorem v hořáku pomocí dodaného držáku na zápalky (viz fotografie vlevo) a stlačením ovládacího knoflíku v poloze PILOT (hořák).

V případě jakéhokoli problému se obraťte na místního prodejce.



Záruka

Všechny závady ovlivňující funkčnost zařízení, ke kterým dojde během jednoho roku po zakoupení, budou vyřešeny bezplatnou opravou nebo výměnou, ovšem za předpokladu, že zařízení bylo používáno a udržováno v souladu s pokyny a nebylo žádným způsobem nesprávně či hrubě používáno. Vaše zákonná práva nejsou ovlivněna. Chcete-li reklamovat

zařízení, které je stále v záruce, uveďte, kde a kdy jste jej zakoupili a přiložte důkaz nákupu (například účtenku).

Podle našich zásad neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez upozornění měnit produkt, balení a specifikace dokumentace.

Vyřazení a životní prostředí

Na konci životnosti zařízení vyřadte podle aktuálních předpisů a směrnic.

Balící materiály jako například plasty a krabice vha-
zujte do příslušných kontejnerů.

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za nákup tohto spotrebiča Hendi. Pred pripojením spotrebiča si starostlivo, prosím, prečítajte tento návod na používanie, aby ste zabránili poškodeniu kvôli nesprávnemu použitiu. Veľmi starostlivo si prečítajte najmä bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné upozornenia

- Nesprávna prevádzka a nevhodné používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič a zraniť používateľov.
- Spotrebič je možné používať len na účel, na ktorý je určený a navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nevhodným používaním.
- Zabráňte kontaktu spotrebiča a elektrickej zástrčky s vodou a inými kvapalinami. V nepravdepodobnej situácii, ak by spotrebič spadol do vody, vytiahnite okamžite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič skontrolovať certifikovanému technikovi. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť život ohrozujúcu situáciu.
- Nikdy sa sami nepokúšajte otvoriť puzdro spotrebiča.
- Do puzdra spotrebiča nezasúvajte žiadne predmety.
- Zástrčky sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a šnúru, či nie sú poškodené. V prípade, že je zástrčka alebo šnúra poškodená, nechajte ich opraviť certifikovanej servisnej spoločnosti.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo je akýmkoľvek iným spôsobom poškodený. Ak je to potrebné, nechajte ho skontrolovať a opraviť certifikovanou servisnou spoločnosťou.
- Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Môže to spôsobiť život ohrozujúcu situáciu.
- Dávajte pozor, aby sa šnúra nedostala do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a držte ju mimo otvoreného ohňa. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zásuvku a nie za šnúru.
- Uistite sa, že nikto nemôže náhodne vytiahnuť zástrčku (alebo predlžovačku) alebo sa o ne potknúť.
- Keď spotrebič používate, vždy ho majte pod dohľadom.
- Deti nechápu, že nesprávne používanie elektrických spotrebičov môže byť nebezpečné. Preto nikdy nenechávajte deti, aby používali elektrické spotrebiče bez dohľadu.
- Keď sa spotrebič nepoužíva a vždy pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Upozornenie! Pokým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred vytiahnutím zástrčky zo siete spotrebič vypnite.
- Nikdy spotrebič neprenášajte za šnúru.
- Nepoužívajte žiadne iné zariadenia, ktoré nie sú dodávané spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte len do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítiku spotrebiča.
- Vyhýbajte sa preťaženiu.
- Po použití spotrebič vypnite tak, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky.
- Keď plníte alebo čistíte spotrebič, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Elektrická inštalácia musí byť v súlade s príslušnými národnými a lokálnymi predpismi.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali od nej pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.

SK



Bezpečnostné upozornenia pre terasový ohrievač

Prístroj musí byť nainštalovaný podľa pokynov a právnych predpisov.

- Prístroj nepoužívajte vo vnútornom prostredí, pretože môže spôsobiť úraz alebo škodu na majetku.
- Plynovú fľašu neskladujte vo vnútornom prostredí.
- Ventilačné otvory krytu plynovej fľaše nezakrývajte.
- Keď je prístroj v prevádzke, neposúvajte ho.
- Prístroj neposúvajte ani po vypnutí, ak ešte nevychladol.
- Nepokúšajte sa prístroj žiadnym spôsobom upravovať.
- Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste neotestovali tesnosť všetkých pripojení.
- Sálavú mriežku, ovládací panel alebo vrchný striedkový odrazáč nenatierajte.
- Tento prístroj musí byť nainštalovaný v súlade s platnými právnymi predpismi a plynová fľaša sa musí skladovať taktiež v súlade s platnými právnymi predpismi.
- Pred posúvaním prístroja zatvorte ventil na plynovej fľaši alebo regulátore.
- Používajte len typ plynu a typ plynovej fľaše špecifikované výrobcom.
- Inštaláciu a opravu musí vykonať kvalifikovaný technik.
- V prípade silného vetra je potrebné venovať pozornosť zabezpečeniu prístroja pred prevrhnutím.
- Plynovú fľašu vymieňate na dobre vetranom priestore, mimo otvorených zdrojov ohňa.
- Skontrolujte, že tesnenie regulátora je správne nasadené a plní svoju funkciu.
- Po použití zatvorte prívod plynu na ventile plynovej fľaše alebo regulátore.
- V prípade unikania plynu sa prístroj nesmie používať alebo ak je zapálený, musí sa uzatvoriť prívod plynu a prístroj sa musí pred opätovným použitím skontrolovať a opraviť.
- Plynové vedenie a pružnú hadicu je potrebné kontrolovať raz mesačne a vždy pri výmene plynovej fľaše, ak je popraskaná, sú na nej trhliny alebo je inak poškodená, je potrebné ju vymeniť za schválenú novú plynovú hadicu s dĺžkou 1,3 m (odporúča sa).
- Rúrky a pružná hadica sa musia vymeniť po dvoch rokoch.
- Pred použitím sa musí ohrievač skontrolovať a odporúčame raz ročne prehliadku kvalifikovaným technikom. V prípade potreby môže byť vyžadované častejšie čistenie. Ovládací časť, horáky a priechody cirkulujúceho vzduchu prístroja musia byť udržiavané čisté.
- V prípade nasledovných situácií okamžite ohrievač vypnite a skontrolujte:
 - Pach plynu v spojení s mimoriadne žltými koncami plameňov horáku.
 - Ohrievač nedosiahne správnu teplotu. Teplota nižšia ako 5 °C spôsobí obmedzený prechod tepla a prístroj nebude riadne pracovať.
 - Prístroj vydáva počas používania praskavé zvuky (slabý praskavý zvuk je normálny, keď je plynová fľaša takmer prázdna).
- Uskladnenie tohto prístroja vo vnútornom prostredí je povolené, len ak je plynová fľaša odpojená a vybratá z prístroja.
- Regulátor a hadice musia byť umiestnené mimo miest, kde o ne môžu zakopnúť ľudia alebo miest, kde by mohla byť hadica vstavená prípadnému poškodeniu.
- Pred prevádzkou ohrievača sa musí namontovať na pôvodné miesto každý kryt alebo iné ochranné zariadenie, ktoré bolo odstránené pre účely servisu.
- Deti a dospelí by mali byť upozornení na nebezpečenstvo vysokých teplôt povrchov a je potrebné zabrániť kontaktu, aby sa predišlo popáleniam alebo zapáleniu oblečenia.
- Na malé deti alebo domáce zvieratá, ak sa nachádzajú v oblasti okolo ohrievača, je potrebné starostlivo dohliadať.
- Na ohrievač sa nesmie vešať a do jeho blízkosti sa nesmie umiestňovať oblečenie alebo iné horľavé materiály.
- Vždy dodržiavajte minimálnu vzdialenosť jedného metra od horľavých materiálov.

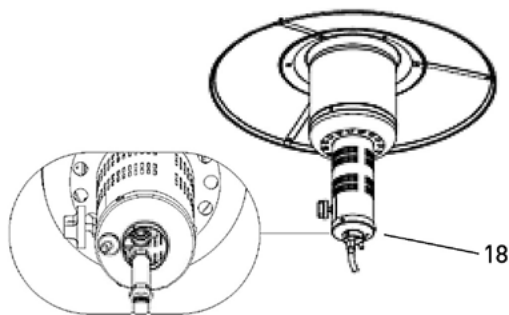
Zoznam dielov

Dodávané montážne diely:

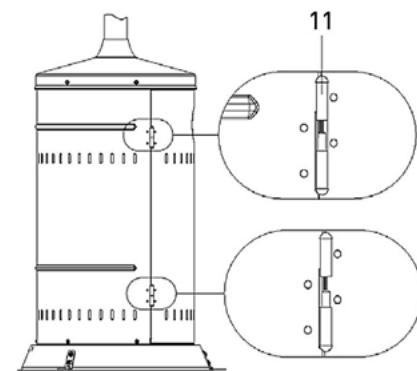
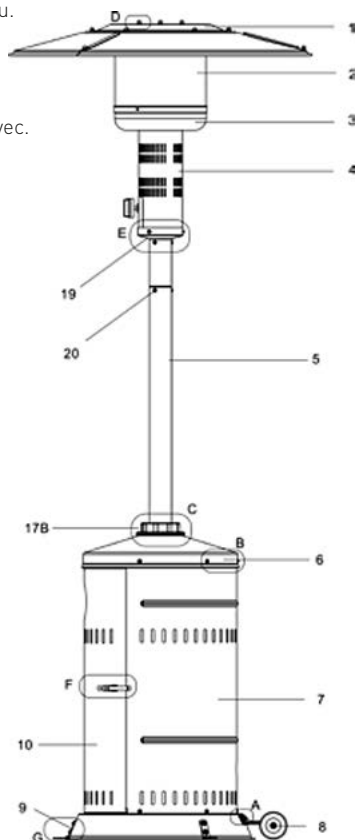
- 5 ks skrutiek M5 x 12 and 5 ks podložky na zadný panel telesa a podstavca.
- 5 ks skrutiek M5 x 12 a 5 ks podložiek pre zadný panel telesa a kryt telesa.
- 3 ks skrutiek M5 x 12 a 3 ks podložiek pre spojenie stĺpika montážou.
- 4 ks skrutiek M5 x 12 a 4 ks podložiek pre stĺpik a kryt telesa.
- 3 ks krídlových matíc a 3 ks podložiek pre reflektor.
- 3 ks skrutiek M5 x 12 a 3 ks podložiek pre hlavný horák a stĺpik.
- 6 ks skrutiek M5 x 8 a 6 ks podložiek pre stojan podstavca a podstavec.
- 2 ks skrutiek, 4 ks podložiek a 2 ks matíc pre montáž koliesok.

Časti terasového ohrievača:

Položka č.	Popis
1	Montáž reflektora
2	Clona horáka
3	Spodný zásobník horáka
4	Montáž spodnej kužeľovej clony
5	Montáž stĺpika
6	Veko telesa
7	Zadný panel telesa
8	Koleso
9	Podstavec
10	Dvere
11	Pánt
12	Montážne skrutky M5 x 10
13	Podložky M5
14	Veľké podložky M6
15	Matica M6
16	Zámok
17	Plastový kryt
18	Vnútoraná rúrka
19	Zapaľovač



Obrázok 1



Obrázok 2

SK



Montáž terasového ohrievača

- Skrutkovač /Nastaviteľné kľúče / Francúzske kľúče
- Riešenie odhalenia netesností jedným dielom čistiacieho prostriedku a tromi dielmi vody
- Pred montážou sa uistite, že všetky ochranné obalové materiály musia byť stiahnuté.
- Najprv voľne namontujte všetky skrutky a matice. Po dokončení montáže, utiahnite všetky spoje. Uľahčí to prácu a zvýši stabilitu Vášho zariadenia.
- V zariadení môže dôjsť k drobným odchýlkam. Nie je to nedostatočnou kvalitou, ale predmetom k zlepšeniam.

KROK 1: Priskrutkujte zadný panel telesa k podstavcu s 5 ks skrutiek M5 x 12 a 5 ks podložiek. (Detail Obr. A)

KROK 2: Zatlačte kryt telesa nad zadný panel telesa a vložte do zadného panelu telesa. Zoskrutkujte kryt telesa spolu so zadným panelom telesa s 5 ks skrutiek M5 x 12 and 5 ks položiek. (Detail Obr. B)

KROK 3: Primontujte stĺpik nahor ku krytu telesa so 4ks skrutiek M5 x 12 a 4 ks podložiek, potom pripojte plastový kryt na stĺpik. (Detail Obr. D-1 Primontujte stĺpik s 3 ks M5 x 12 skrutiek a 3 ks plochých podložiek. (Detail Obr. D-2)

KROK 4: Pripevnite najprv jeden reflektor k hlavnému skeletu s 1 ks skrutiek M6 x 8, 1 ks skrutka s hlavickou, 1 ks plochých podložiek. (Detail Obr. E-1).Potom pripevnite druhý reflektor k prvému a hlavnému skeletu s 3 ks skrutiek M6 x 8, 3 ks skrutiek s hlavickou, 3 ks plochých podložiek. (Detail Obr. E-2). Nakoniec pripevnite tretí reflektor s 5 ks skrutiek M6 x 8, 5 ks skrutiek s hlavickou, 5 ks plochých podložiek.. (Detail Obr. E-3)

KROK 5: Utiahnite vnútornú plynovú rúrku k hlavnému horáku (Pozri obrázok 1), Potom pripevnite hlavný horák k stĺpiku s 3 skrutkami M5 x 12 a 3 ks podložiek. (Detail Obr. F)

POZNÁMKA: NEPREŤAHUJTE! POZRI TESTOVANIE TESNOSTI NA STRANE 5.

KROK 6: Pripevnite dvere k telesu. (Pozri obrázok 2 a detail obr. F)

Detail A



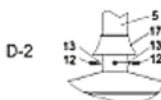
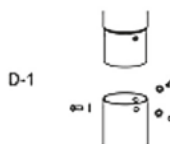
Detail B



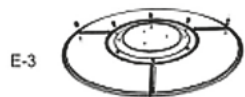
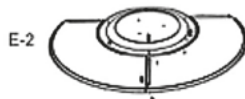
Detail C



Detail D



Detail E



Detail F



Detail G



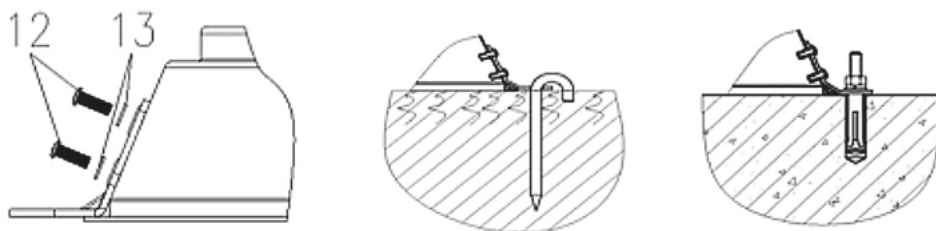
Detail H



Voliteľný stojan podstavca

Montáž častí stojana podstavca: 6 ks skrutiek M5 x 8 a 6 ks podložiek pre stojan podstavca a podstavec. Pripojte 3 ks stojanov k podstavcu.

Kúpte vhodný hák skrutiek alebo samotné skrutky z miestneho obchodu, vložte ich do zeme alebo podlahy cez otvory podstavca stojana kvôli stabilite zariadenia. [Pozri obrázok 3]

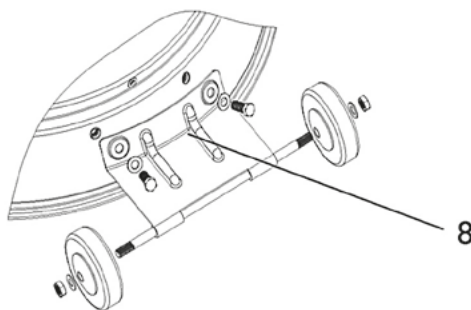


Obrázok 3

Voliteľné kolieska:

Montáž častí koliesok: 2 ks skrutiek, 4 ks podložiek a 2 ks matíc pre montáž koliesok.

Zhrmaždite časti koliesok a pripevnite kolieska k podstavcu. [Pozri obrázok 5]



Obrázok 4

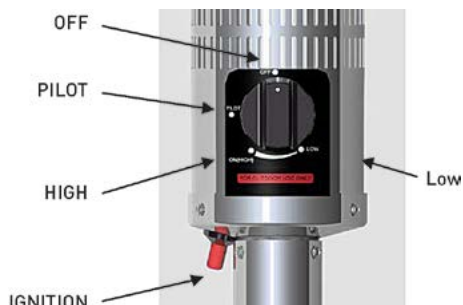
SK

Pokyny na obsluhu

Pred prvým použitím a po každej výmene plynovej fľaše sa musí zo systému prívodu plynu vytlačiť vzduch! Za týmto účelom otočte ovládací gombík proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie zapáľovacieho plamienka. Zatlačte gombík a podržte 1 minútu a potom zapáľte plameň.

Zapálenie zapáľovacieho plamienka

- Pred každým použitím skontrolujte všetky pripojenia.
- Zapnite hlavný prívod plynu.
- Stlačte ovládací gombík a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie PILOT, pozri obrázok vpravo.
- Podržte gombík stlačený a stláčajte tlačidlo ZAPÁĽOVANIA pokým sa nezapáli oheň a potom držte tlačidlo stlačené ešte 10 sekúnd, aby sa zapáľovací plamienok udržal aj po uvoľnení tlačidla.
- Ak sa zapáľovací plamienok nezapáli alebo zhasne, otočte gombík v smere hodinových ručičiek na OFF a postup opakujte.



Zapálenie terasového ohrievača

- Zapaľovací plamienok musí horieť a ovládací gombík musí byť v polohe PILOT.
- Zatláčte gombík o 3 mm a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na HIGH.
- Keď sa mriežka rozžeraví, otočte gombíkom v smere hodinových ručičiek z HIGH na LOW podľa potreby.

Poznámka: Keď sa ohrievač zapne, môže vydávať zvuky. Aby ste predišli neprimeranému huku z ohrievača, otočte ovládací gombík do polohy zapaľovacieho plamienka. Potom otočte gombíkom na požadovanú úroveň ohrievania.

Opätovné zapálenie

- Poznámka:** Pre vašu bezpečnosť nie je možné ovládací gombík otočiť do polohy OFF (vypnuté) bez toho, aby ste gombík najskôr zatlačili v polohe PILOT a potom ho otočili do polohy OFF.
- Otočte ovládací gombík do polohy OFF.
 - Pred opätovným zapálením zapaľovacieho plamienka počkajte najmenej 5 minút, aby sa plyn rozptýlil.
 - Postupujte podľa krokov pre zapálenie.

Vypnutie

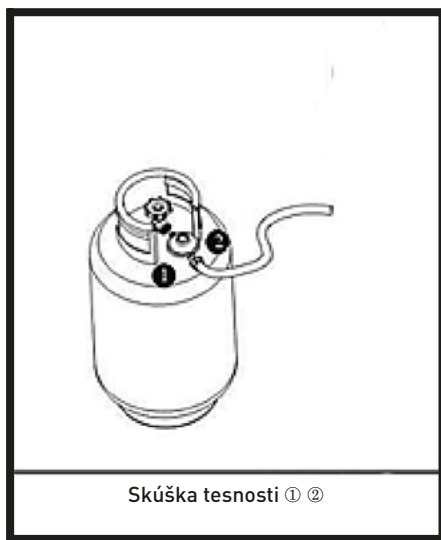
- Zatláčte ovládací gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do polohy „OFF“.
 - Po použití zatvorte ventil plynovej fľaše alebo regulátora.
 - Pred presúvaním nechajte ohrievač vychladnúť.
- Poznámka:** Po použití je určitá zmena farby mriežky normálna.

TEST TESNOSTI

Nikdy na kontrolu tesnosti nepoužívajte otvorený oheň. Nikdy pri testovaní tesnosti nefajčíte.

Tesnosť plynových vedení na tomto prístroji sa kontroluje v továrni pred expedíciou. Tento prístroj je potrebné pravidelne kontrolovať, či dobre tesní, a v prípade zistenia zápachu plynu je potrebná okamžitá kontrola.

- Urobte saponátový roztok pomocou 1 dielu tekutého saponátu na riad a 3 dielov vody. Saponátový roztok je možné naniesť na miesto testovania tesnosti znázornené na obrázku vyššie pomocou fľaše, kefky alebo handričky.
- Ventil plynovej fľaše musí byť pri tomto teste tesnosti v polohe OFF. Po nanesení saponátového roztoku na spoje plynového vedenia je potrebné otočiť ventil plynovej fľaše do polohy ON.
- Ak plyn uniká, začnú sa tvoriť bublinky.
- V prípade úniku vypnite prívod plynu. Unikajúce spoje utiahnite, znovu pustite prívod plynu a opätovne skontrolujte.



Požiadavky na plyn

- Použitý tlakový regulátor a hadice musia byť v súlade s právnymi predpismi.
- Nikdy nepoužívajte plynovú fľašu s poškodeným plášťom, ventilom, manžetou alebo spodným prstencom.
- Preliačená alebo zhrdzavená plynová fľaša môže byť nebezpečná a je potrebné ju nechať skontrolovať dodávateľovi.
- Nikdy tento ohrievač nepripájajte na neregulovaný prívod plynu.
- Keď sa toto zariadenie nepoužíva, uzatvorte ventil na plynovej fľaši.
- Po pripojení plynovej fľaše vždy vykonajte skúšku tesnosti. Ak sa tvoria v roztoku na testovanie tesnosti bublinky, nepoužívajte ju. Nikdy na testovanie úniku nepoužívajte oheň.

Pripojenie k plynovej fľaši

- Odporúčame použiť 9 kg plynovú fľašu alebo sa poraďte o výbere vhodnej plynovej fľaše s vaším dodávateľom.
- Pre pokyny o používaní plynovej fľaše sa obráťte na vášho dodávateľa.
- Plynové fľaše vymieňate len vo vonkajšom prostredí alebo na dobre vetranom priestore mimo otvoreného ohňa alebo akýchkoľvek iných zdrojov zapálenia.
- Plynová fľaša sa musí používať vždy vo zvislej polohe.
- Ovládací gombík ohrievača vypnite úplným otočením v smere hodinových ručičiek.
- Odmontujte z plynovej fľaše viečko a potom pripojte k plynovej fľaši regulátor.
- Pevne utiahnite všetky spoje, v prípade potreby aj kľúčom. Fľaša sa musí umiestniť na základňu pre plynovú fľašu.
- Skontrolujte tesnosť všetkých spojov pomocou vody so saponátom. Ak zistíte únik, utiahnite spoj a opätovne odskúšajte.

Dôležité bezpečnostné pravidlá

Pre použitie vo vonkajšom prostredí a dobre vetranom priestore. Dobre vetraný priestor musí mať najmenej 25 % otvorenej obvodovej plochy. Obvodová plocha je súčtom plôch stien.

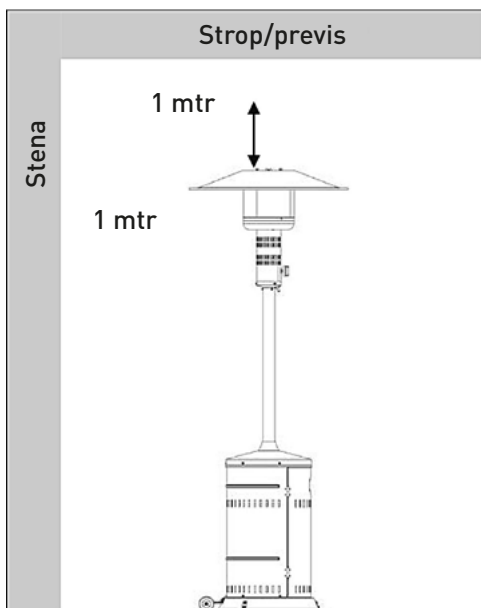
Použitie tohto prístroja v uzatvorených priestoroch môže byť nebezpečné a je **ZAKÁZANÉ**.

Deti a dospelí si musia byť vedomí vysokých prevádzkových teplôt nad stĺpom pri činnosti ohrievača. Na deti je potrebné starostlivo dozerať, ak sa pohybujú v blízkosti ohrievača.

NIKDY nič nevešajte na ohrievač, ani odevy alebo iné horľavé predmety.

NEPOUŽÍVAJTE ohrievač, pokiaľ nie je plne zmontovaný a odrážač nie je na mieste. Dodržiavajte minimálne odstupy od horľavých materiálov.

Dĺžka plynovej hadice nemôže presiahnuť 1,5 metra.



SK



Údržba

aby ohrievač dobre fungoval dlhé roky, pravidelne vykonávajte nasledovné činnosti údržby:

- Udržiavajte vonkajší povrch čistý.
- Na čistenie používajte teplú vodu so saponátom. Nikdy nepoužívajte horľavé alebo korozívne čistiace prípravky.
- Keď ohrievač umývate, priestor okolo ohrievača a jednotka zapaľovacieho plamienka musia zostať vždy suché. Ak sa do regulácie plynu dostane akýmkoľvek spôsobom voda, NEPOUŽÍVAJTE ho. Musíte ho vymeniť.
- Prietok vzduchu musí byť voľný. Ovládacie prvky, horák a priechodu cirkulačného vzduchu udržiavajte čisté. Známkys možného zablokovania sú nasledovné:

- Pach plynu s mimoriadne žltými koncami plameňov.
- Ohrievač NEDOSIAHNE požadovanú teplotu.
- Žiarenie ohrievača je nadmerne nerovnomerné.
- Ohrievač vydáva praskavé zvuky.

- V horáku alebo otvoroch sa môže usadiť hmyz. Táto nebezpečná situácia dokáže poškodiť horák a jeho používanie môže byť nebezpečné. Vyčistite otvory horáka pomocou výkonného čističa rúrok. Menšie nečistoty môže pomôcť odstrániť stlačený vzduch.
- Uhlíkové usadeniny môžu predstavovať nebezpečenstvo požiaru. Ak sa vytvorí uhlíkové usadeniny, vyčistite kupolu a horák teplou vodou so saponátom.

Poznámka: v prostredí so soľou vo vzduchu (ako napríklad pri mori), sa môže vyskytnúť korózia rýchlejšie ako je normálne. Častejšie kontrolujte skorodované oblasti a rýchlo ich opravte.

Servisovanie

- Pre servis tohto ohrievača a výmenu jeho súčastí sa obráťte na lokálneho predajcu. Servis ohrievača musí vykonávať len kvalifikovaný technik.
- **Upozornenie: nepoužívajte pre toto zariadenie neschválené súčasti alebo komponenty, používajte len originálne náhradné súčasti a komponenty. Použitie neschválených súčastí alebo komponentov spôsobuje stratu záruky a môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.**

SK

Skladovanie

Medzi použitím:

Otočte ovládací gombík do polohy OFF. Zatvorte plynovú fľašu. Ohrievač skladujte vo zvislej polohe na mieste, ktoré je chránené pred nepriazňou počasia (ako napríklad dážď, dážď so snehom, krúpy, sneh, prach a nečistoty). V prípade potreby ohrievač zakryte, aby ste ochránili vonkajšie časti ohrievača a predišli zablokovaniu priechodov vzduchu.

Poznámka: Pre zakrytím počkajte, pokiaľ ohrievač nevychladne.

Počas obdobia dlhšieho nepoužívania alebo pri preprave:

Otočte ovládací gombík do polohy OFF. Odpojte plynovú fľašu a presuňte ju na bezpečné a dobre vetrané miesto vo vonkajšom prostredí. NESKLADUJTE na mieste, kde teplota prekračuje 50 °C. Ohrievač skladujte vo zvislej polohe na mieste, ktoré je chránené pred nepriazňou počasia (ako napríklad dážď, dážď so snehom, krúpy, sneh, prach a nečistoty). V prípade potreby ohrievač zakryte, aby ste ochránili vonkajšie časti ohrievača a predišli zablokovaniu priechodov vzduchu.

Poznámka: Pre zakrytím počkajte, pokiaľ ohrievač nevychladne.

Upozornenie: pre tento prístroj nepoužívajte neschválené súčasti a komponenty. Používajte len originálne náhradné súčasti a komponenty.

ZASUNUTIE OHRIEVAČA (len 272701)

Zasunutie ohrievača uľahčuje skladovanie. Uvoľnite plastovú skrutku (17). Povyťahnite vertikálne hlavný stĺpik pokiaľ sa nedotkne veka krytu. Otočte hlavný stĺpik v smere hodinových ručičiek pokiaľ nedosiahne požadovanú úroveň. Pre zaistenie stĺpiku na požado-

vanej úrovni povytiahnite hlavný stĺpik o niečo viac a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek. Potom ho spustite, aby hlavný stĺpik stál na skrutkách. Uťahnite plastovú skrutku, aby bol ohrievač stabilný.

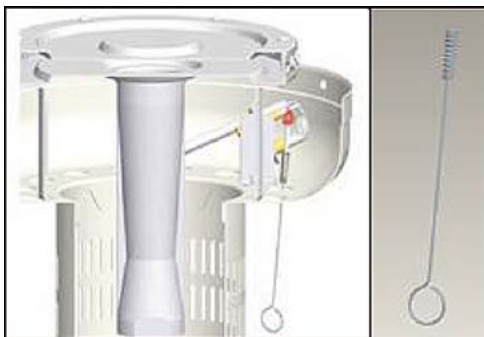
Poznámka: Dávajte pozor na hlavu. Pre zasunutím počkajte, pokiaľ ohrievač nevychladne.



Riešenie problémov

PROBLÉM:	A EXISTUJE NASLEDOVNÝ STAV:	POTOM UROBTE NASLEDOVNÉ:
Zapaľovací plamienok sa nezapáli	Ventil fľaše je zatvorený	Otvorte ventil
	Zablokovaný otvor alebo rúrka zapaľovacieho plamienka	Vyčistite alebo vymeňte otvor alebo rúrku zapaľovacieho plamienka.
	Vzduch vo vedení plynu	Otvorte plynové vedenie a odvzdušnite ho (stlačením ovládacieho gombíka) počas nie viac ako 1-2 minút alebo pokým nezacitíte plyn.
	Nízky tlak plynu	Vymeňte plynovú fľašu s propánom (jednorazovú) za novú fľašu
	Zapaľovač nefunguje	Na zapálenie zapaľovacieho plamienka použite zápalky (pomocou držiaka zápaliek, pozri obrázok**) a vymeňte zapaľovač
Zapaľovací plamienok zhasína	Okolo zapaľovacieho plamienka sa nahromadili nečistoty	Vyčistite nečistoty okolo zapaľovacieho plamienka
	Plynové vedenie medzi ventilom plynovej fľaše a jednotkou zapaľovacieho plamienka je uvoľnené	Uťahnite spoje a urobte test tesnosti
	Termočlánok nefunguje správne	Vymeňte termočlánok
Horák sa nezapáli	Tlak plynu je nízky	Vymeňte plynovú fľašu s propánom (jednorazovú) za novú fľašu
	Otvor je zablokovaný	Uvoľnite zablokovanie
	Ovládací gombík nie je v polohe „ON“	Otočte ovládací gombík do polohy „ON“
Plameň horáka je slabý Poznámka: Ohrievač neprevádzkujte pri teplote pod 5 °C	Tlak plynu je nízky	Vymeňte plynovú fľašu s propánom (jednorazovú) za novú fľašu
	Vonkajšia teplota je vyššia ako 5 °C a vo fľaši je menej ako 25 % pôvodného objemu	Vymeňte plynovú fľašu s propánom (jednorazovú) za novú fľašu
	Prívodná hadica je zohnutá alebo zauzlená	Vyrovajte hadicu a urobte test tesnosti
	Ovládací gombík je plne v polohe „ON“	Otočte ovládací gombík do polohy „OFF“, nechajte ohrievač vychladnúť na izbovú teplotu a skontrolujte horák alebo otvory, či nie sú upchaté.
Žiarič žiari nerovnomerne Poznámka: Spodné 2-3 centimetre žiariča zvyčajne nežiaria	Tlak plynu je nízky	Vymeňte plynovú fľašu s propánom (jednorazovú) za novú fľašu
	Základňa nie je na rovnom povrchu	Umiestnite ohrievač na rovný povrch
	Ohrievač je na rovnom povrchu	Vyčistite horák
Uhlíkové usadeniny	Nečistoty alebo film na odrážач a žiariči	Vyčistite odrážач a žiarič
Hustý čierny dym	Horák je zablokovaný	Otočte ovládací gombík do polohy „OFF“, nechajte ohrievač vychladnúť na izbovú teplotu, odstráňte zablokovanie a vyčistite horák znútra aj zvonku.

SK



Ak z nejakých dôvodov zapaľovanie nevydáva iskru, ohrievač je možné zapáliť vložení zapálenej zápalky pomocou dodávaného držiaka zápaliek cez otvor horáka (pozri obrázok naľavo), pričom držíte ovládací gombík v polohe „PILOT“.

V prípade akýchkoľvek problémov sa vždy obráťte na miestneho predajcu.



Záruka

Akékoľvek vady ovplyvňujúce funkčnosť zariadenie, ktoré sa prejavia do jedného roka po kúpe, budú odstránené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol používaný a udržiavaný podľa pokynov a nebol nesprávne alebo nevhodne používaný. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak je spotrebič reklamovaný v rámci záruky, uveďte

kde a kedy bol zakúpený a priložte doklad o nákupe (napr. potvrdenku).

V súlade s našou politikou neustáleho vývoja výrobkov si vyhradzuje právo na zmenu špecifikácií výrobku, balenia a dokumentácie bez oznámenia.

Likvidácia a životné prostredie

Na konci životnosti spotrebiča zlikvidujte spotrebič podľa aktuálne platných predpisov a pokynov.

Baliaci materiál ako plasty a krabice vyhodte do príslušných kontajnerov.







Hendi B.V.

Steenoven 21

3911 TX Rhenen, The Netherlands

Tel: +31 (0)317 681 040

Fax: +31 (0)317 681 045

Email: info@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. Ecaterina Teodoroiu nr. 38, Parc Industrial Ramoss

Halele 23-24, Brasov 500450, Romania

Tel: +40 268 320330

Fax: +40 268 320335

Email: office@hendi.ro

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5

62-023 Gądk, Poland

Tel: +48 61 6587000

Fax: +48 61 6587001

Email: info@hendi.pl

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square

9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2801 5019

Fax: + 852 2801 5057

Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15

5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0

Fax: +43 (0) 6274 200 10 20

Email: office.austria@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu

www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment

www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.

www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.